

## DEL MOMENTO

### La candidatura tradicionalista

#### Los tradicionalistas, Pradera y el laicismo

Está visto que el partido tradicionalista está condenado a ser traidor y llevado en cien mil direcciones conforme a las ambiciones políticas de quienes alternativamente lo manejan.

Y como en la actualidad lo hacen los integristas y los alfonsinos, de ahí que venga siguiendo una dirección integrista o alfonsina, según sea la preponderancia circunstancial de uno de los elementos dirigentes.

No tiene otra explicación la candidatura lanzada para vocales del Tribunal de Garantías, por "Diario de Navarra" y "El Pensamiento Navarro".

Es que el tradicionalismo navarro no cuenta con personajes más tradicionalistas que los señores Pradera y Garrán. ¿Pradera tradicionalista? ¿Garrán tradicionalista?

Pero allá él, con sus preferencias y acuerdos.

No vamos a tener ni tenemos la presunción de indicar a los tradicionalistas, las personas que deba elegir para que le representen en el Tribunal de Garantías ni en ninguna otra parte.

Pero lo que sí tenemos derecho a exigir de los tradicionalistas y del "Diario de Navarra" es, que no mientan descaradamente... con perjuicio de los demás.

Y al lanzar la candidatura que han lanzado, han mentido con perjuicio de los demás elementos políticos de derecha que hay en Navarra.

¿Han contado para la formación de la candidatura con el partido nacionalista?

Tenemos entendido, y hasta podemos asegurar terminantemente, que no.

¿Cómo se han permitido pues afirmar "El Pensamiento" y "Diario" que la candidatura se ha formado de acuerdo con las organizaciones políticas de derecha?

¿Que los tradicionalistas y "Diario" no consideran al partido nacionalista, como partidario de derecha?

Pues si no lo hacen así, en primer lugar, faltarían abiertamente a sus deberes católicos y en segundo lugar, se mientan a sí mismos; puesto que a ellos les consta positivamente, terminantemente, que el partido nacionalista, es un partido político vasco, exclusivamente vasco, pero de derecha.

Por tanto la candidatura propuesta por "El Diario" y "El Pensamiento Navarro", no es candidatura de las derechas de Navarra, sino por su origen, "Diarista" y "tradicionalista", y por las personas que la integran; "tradicionalista"; pues en la actuali-

dad, ambos señores figuran "oficialmente" en el Tradicionalismo.

Ló que nos sorprende es, —si algo es capaz de sorprendernos en don Víctor— que se haya lanzado a una elección, después de sus declaraciones en "Diario de Navarra".

Porque parecía que mientras gobernasen los zurdos y rigiese esta Constitución, don Víctor no había de presentarse como candidato para ninguna clase de elecciones.

¿Será quizá porque el Tribunal de Garantías no está incluido en la Constitución, o porque estando presidido por Albornoz, no es laico, sino católico?

¿Cómo es que ahora se apresura el tradicionalismo a aceptar y hasta a formar parte de una institución eminentemente constitucional, y por tanto según él, laica?

He aquí pues a don Víctor que no iba a tomar parte como candidato en elecciones dentro de este régimen, dispuesto a hacer el sacrificio de actuar en ellas como candidato.

Y he aquí a don Víctor y al Tradicionalismo que no querían ni agua de este régimen y de esta Constitución, dispuestos a luchar por conseguir un puesto en un Tribunal eminentemente constitucional presidido por Albornoz.

Conste pues, de nuevo lo decimos, que la candidatura no es de las derechas, sino tradicionalista, y tradicionalista al estilo de ahora; y que don Víctor, el que no quería intervenir en ninguna elección, va a presentarse en ella nada menos que como candidato. Y conste por último, que don Víctor apoyado por el tradicionalismo y el "Diario" va a luchar para ocupar un puesto en un Tribunal cuya misión va a consistir en aplicar estrictamente la Constitución, la Constitución laica, la Constitución anticatólica, la constitución masónica.

¿No la han calificado así cuando se ha tratado del Estatuto?

**Poliglos-Idiomas**  
PREPARACION PARA EXAMENES  
LECCIONES - TRADUCCIONES  
Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería etc.)  
Informes: Olite 11, 1.ª Izquierda  
TELEFONO 2331

### La excursión a Elizondo

Continúa siendo el comentario preferido entre los patriotas de Navarra y de todo Euzkadi la excursión que el próximo domingo ha de realizarse a Elizondo, la pintoresca capitalidad baztanesa. Tenemos noticias concretas de que en Lizarra, Tafalla, Villava, Larraun, Leiza, etc., las listas de inscripción para los autobuses que han de conducir patriotas de los puntos citados, se llenan rápidamente.

De Gipuzkoa también llegan noticias del entusiasmo que reina para tomar parte en la excursión, siendo muchos los pueblos que han anunciado acudirán el día 3 a Elizondo.

Esperamos poder dar mañana el programa definitivo de los actos, pues faltan algunos detalles por concretar.

Sabemos que se está organizando un gran partido de pelota a remonte entre los ases de este juego, cuyos nombres daremos también mañana.

A LOS NACIONALISTAS DE TRUÑA

A cuantos patriotas de Truña piensen acudir el próximo domingo a Elizondo, se les ruega encarecidamente den sus nombres a la mayor brevedad, con el fin de organizar debidamente el servicio de autobuses.

Deben tener presente que en esta época del año son muchas las excursiones que se organizan cada domingo y dejando la inscripción para última hora se corre el peligro de no encontrar material suficiente. Estas inscripciones pueden realizarse en Euzko Etxea o en las Oficinas del Partido.

### El viaje triangular de Galeuzca

Habían sonado las dos de la tarde en el reloj de la Catedral, cuando nuestros coches quedaban alineados frente a los veladores de la terraza del Royaliti en Santander. Tras unas imprecaciones de Ramón Goñi, que se queja de que el informe montón de maletas acopladas en el espaldar de un coche, perdía la perpendicular, a causa de la peculiar textura de la maleta del presidente — es soltero y no tiene señora que se la ordene—, entramos en el hotel, registramos unos pliegos en diversas lenguas, acreditativos del forfait en la Administración, visitamos el lavabo y ocupamos mesa junto a una excursión extranjera en la que dominan mujeres bonitas, muy pintadas y vaporosas.

Terminado el almuerzo, Goñi desaparece; va a comprar postales, función trascendente que viene realizando hace treinta años, teniendo reunidas ya 47.000; los restantes nos dividimos, unos se internan por calles estrechas huyendo del sol en busca de sabor peculiar de pueblo litoral; otros repasan edificios, el Banco de España, Correos, grandes, nuevos, que no dicen nada, salpicando el conjunto de caserío corriente, vulgar, de capital de provincia, que rodea al puerto, y al magnífico Paseo de Pereda. Observamos que, Eusa no ha pasado por Santander. Al menos no ha dejado huellas. Esas casas lisas, de líneas rectas, de arte mudo, de aristas que ponen los pelos de punta, no han llegado aquí. Nos detenemos en la Catedral, lamentando no tener unas horas para dedicárselas.

A las cuatro montamos en los coches. Desde unos autobuses de La Unión de Gazteluz, nos saludan caras amigas, nos gritan gora Euzkadi, agitando pañuelos y manos de gentes de nuestra raza. Queda Suances a la derecha, donde Núñez de Arce escribió su poema de la pesca. Igollo con sus praderas verdes de primavera eterna, con un campo alegre como un jardín flamenco (que casuchas, qué chozas indecentes para camineros! Peores, mucho peores que la que la Diputación de Navarra tenía en Arguijillas y que se cerró por nuestro buen nombre y justicia social. ¡Y qué camineros, Santo Padre! Con corra chupada, piel amarrotada, chaleco desteñido de una tonalidad inverosímil. Si nos los encontramos con chibabá; agarramos la pistola más que a escape. ¡A qué raza de las múltiples que han contribuido a dar marchamo actual al tipo español conocido, pertenecerán estos honrados ciudadanos que habitan aquellas chozas con marca de fábrica de O. P.?

Antes del Pas, corremos una barrancada que recuerda la cuesta de Lorca hacia el llano de Cirauqui. Al fondo se divisan ya los Picos de Europa. ¡Lo mejor de la montaña; y tiene mucho bueno!

El Pas sigue su curso sinuoso, tranquilo, sosegado, pacífico, con gran reposo. Así son las pesegas que encontramos al servicio de los chicos de los ex duques por el mundo: como el valle paradisíaco en que viven. Este fincón es un antídoto para los nervios. Si traen aquí a un bardenero de Funes o Vallterria, revienta.

Segue la pradera tocada de pinos. Cruzamos varios patios montañeses, hidalgos, clásicos, descuidados, con la portada señorial y la casona montañesa, de distinción noroñea, de humilde y digna elegancia. Son casas de donde huyeron los negocios de la Montaña. Den pena, respeto y afecto a la vez. ¡Qué bien estarían y cuanto más cuidadas en el Bidasca, junto a Reparace!

Allá a la izquierda queda Polanco, el pueblo de Pereda. Vemos al correr un convento, castillo o iglesia en ruinas, totalmente abandonados. Será esta la obra funesta y

### Acción Católica de Padres de Familia en Estella

NAVARRA, DICE EL SEÑOR ARMENDARIZ, EL REINO, LA NACION INDEPENDIENTE UNIDA A ESPAÑA POR PACTO, TIENE DERECHO A NOMBRAR SUS MAESTROS".

Y EL DOCTOR PILDAIN TERMINA ASI: "EL DIA EN QUE TODOS LOS NAVARROS SE UNAN EN UNA GRANDIOSA ASOCIACION DE P. DE F., ESE DIA, YA PUEDEN LLOVER EN ESPAÑA CONSTITUCIONES LAICAS, PORQUE NO ENTRARAN EN NAVARRA Y HAREMOS CON ELLAS COMO EN LA GAMAZADA"

El pasado domingo se celebró en el Teatro de Estella un acto de propaganda de la A. C. P. F. en el que intervinieron los distinguidos oradores don Claudio Armendariz y don Antonio de Pildain. El Teatro se hallaba repleto de estelenses y de numerosos forasteros.

Presidió el acto la Junta local, e hizo la presentación de los oradores el señor Ochoa.

Don Claudio Armendariz, que es el primero en ocupar la tribuna, comienza diciendo que el carácter de la Asociación es universal y que para entrar en ella no se exige más que un nombre: el de católicos. Tiene pues un puesto en esta asociación, lo mismo los tradicionalistas que tienen por primera parte de su lema a Dios, que los nacionalistas que proclaman a Jangoikua por postulado de su lema.

Habla después de la persecución a los Jesuitas y de la Ley de congregaciones. La Constitución da derecho a enseñar a todo aquel que tenga título, sea o no sea cura, pero en la península por lo visto, siendo cura, lo único que puede hacer es decir misa, pues se ha dado el caso de que un sacerdote que ganó unas oposiciones fué privado de la cátedra por el mero hecho de ser religioso.

Nosotros no pedimos más que Libertad: libertad de enseñanza, ese postulado de la democracia moderna. No podemos ser de peor condición que los mahometanos que tienen sus sacerdotes y que incluso con dinero del Estado español construyen sus mezquitas y mantienen escuelas religiosas. Cita también a los judíos de Tánger. El estado español, añade, mantiene o subvenciona escuelas protestantes y sin embargo persigue a las escuelas católicas. Esto no lo podemos tolerar los católicos del Estado español, y más estando en Navarra que no diré que sea en la actualidad Reino o nación independiente, (esta unida a España por la ley palonada de 1841), pero sí que tiene derecho al nombramiento de los maestros, derecho que hoy más que nunca hay que recabar, para no entregar nuestros niños, nuestros hijos, a maestros extraños y sectarios. (Aplausos).

Aunque fuéramos minoría los católicos, tenemos derecho a que nuestra enseñanza sea católica, y que esa enseñanza nos la pague el Estado; o en otro caso, que nos rebaje las contribuciones para pagar nuestros maestros. Porque el Gobierno actual ha empleado 28 millones de pesetas por trimestre para instrucción pública, para destruir precisamente, para sustituir la enseñanza católica.

Llama a todos a que se inscriban en A. C. P. F., pues sin organización no somos nada.

Como conclusiones de este acto propone: Pedir la Libertad de enseñanza. Que los Maestros en Navarra los nombres los Ayuntamientos. Reparto proporcional del presupuesto de Instrucción Pública para escuelas católicas, pues tenemos derecho a ello, seamos mayoría o minoría. Respeto a los sacerdotes católicos.

Un hombre eminente, termina diciendo, es va a dirigir la palabra. Tiene méritos indiscutibles conocidos por vosotros; como sacerdote y como diputado, pero tiene para nosotros un mérito mayor que es el de tener Pildain sangre navarra.

Al finalizar su discurso don Claudio Armendariz es objeto de vivos aplausos.

**DISCURSO DEL DIPUTADO VASCO SEÑOR PILDAIN**

Ya comprendéis, comienza diciendo, que después de lo que ha dicho de mí el señor Armendariz, no voy a empezar con el protocolario saludo de "señoras y señores"; tiene que ser y así lo quiero yo, algo más íntimo, más efusivo, como es el de, queridísimos estelenses todos. Todos; del campo que seáis; monárquicos, tradicionalistas, nacionalistas, y saludo también a los adversarios, sean del color que sean. Si alguno de ellos se encuentra aquí, queridísimo también.

Continuando el razonamiento del señor que le ha precedido en el uso de la palabra, recuerdo que a nosotros se nos llama, cavernícolas, escarantistas, enemigos de toda cultura etc., en oposición a estos hombres, republicanos conscientes, para los que pedimos y para esta República moderna, únicamente, que sean hombres del siglo XX.

El año que viene, añade, con motivo del centenario de la Universidad de Lovaina, en Universidades sin pagar el canon correspondiente celebrará un congreso de enseñanza religiosa. Allí estarán representadas Inglaterra la protestante y Alemania. Y permitidme, digo, un paréntesis. En la Constitución se prohibía la enseñanza a los jesuitas, y los republicanos se empeñan al llegar al poder, lo primero que hicieron es derrocar esta prohibición. Los Estados Unidos tienen 14 universidades regidas por la Compañía de Jesús; con una particularidad, con la de que los colegios de los jesuitas se convirtieron en Universidades sin pagar el canon correspondiente, por merecer al Estado mayor ga-

ta científica que las otras. Estarán representadas, continúa, Austria, Francia, Argentina, Italia etc. todas las potencias modernas. Únicamente tres estados no concurrirán al congreso y son Rusia con muchos millones de analfabetos, Méjico con un millón y pico y España, en alguna de cuyas provincias, (y no precisamente Navarra que con Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, es la de menor porcentaje de analfabetismo de la península), existe más de un 70 por ciento de analfabetos.

Pedimos a la República sigue diciendo, que tenga la altura de la protestante Inglaterra y de la anticlerical Francia. Allí los anticlericales habían engañado a las masas para que se apoderaran de los bienes del clero para con ellos atender al retiro obrero, enfermedades y toda clase de seguros sociales. Se llevó a la práctica aquella campaña de desamortización y aquellos millones que se esperaban se filtraron en los bolsillos de los enchufistas. (Aplausos). El mismo día que la Gaceta publicaba la última liquidación de esta desamortización, estallaba la Guerra Europea en la que se gastaban diariamente muchos más millones que los arrebatados a la Iglesia. A los pocos días en la misma Gaceta se publicaba un llamamiento a los franceses apelando a su patriotismo y se llamaba a todos los que en días anteriores se había confiscado sus bienes.

Recuerda el pase a la reserva de Foch por ser católico, para dejar paso a los hombres de las logias; y como la anticlerical Francia tuvo que volver a la dirección del ejército en el poder el mismo Clemenceau, que fué el prototipo del anticlericalismo francés.

Pedimos, Libertad, Progreso, Derechos, los mismos derechos que nos confiere la Constitución de la República y debemos llevar en el bolsillo derecho, el catecismo y en el izquierdo la Constitución. Estamos a las duras y aprendamos a estar a las maduras. El artículo 43 de la Constitución dice que es deber de los padres el educar y el instruir a los hijos. Poras veces se menciona este deber en el Congreso, pues es un deber que según la interpretación de los juristas, tiene como correlativo un derecho... el de educarlos e instruirlos.

En Holanda el Estado abre una escuela por cada 40 católicos que lo solicitan; y paga a los maestros que nombran ellos mismos; así nosotros queremos que el Estado Español nos pague la enseñanza como paga la laica; esto es justicia distributiva. (Aplausos).

Recuerda la intervención del Tribunal de Garantías de Estados Unidos anulando una Ley por antiliberal, anticonstitucionalista, del Estado de Obregon en materia de enseñanza. Eso mismo pedimos nosotros al Tribunal de Garantías.

Ha llegado el momento de que den los católicos testimonio de su fé en todas partes y de estudiar la Religión de Jristo; puesto que no basta el creer, por que lo dicen los curas, sino que es menester saber, razonar, tener el convencimiento de las verdades de la Religión.

En estas reivindicaciones están con nosotros los hombres más eminentes del mundo, dice, citando enseñada inventores y descubridores católicos, a Pasteur, el médico católico, etc., dando detalles de su vida religiosa.

Se dice que la Iglesia es enemiga del arte y la refutación es bien clara. Es la misma Estella, la de las piedras vivas, realidad viviente, con sus monumentos, (destruidos muchos de ellos, no por los católicos, sino por los anticlericales), cuyas obras de arte se pagarían con millones en los Estados Unidos.

Recuerda la persecución de la Iglesia y de Nerón especialmente. Tal vez, dice, estáis asustados por los dos años y medio que llevamos de persecución religiosa. A mí no me entristecen, si recuerdo que las famosas persecuciones no duraron dos años ni dos siglos, pues pasaron de tres. Acordaos, añade, de las catacumbas y de Nerón, y así estos necrones de ahora, no os asustarán. Por eso cuando me hablan de Azaña me tomo una taza de café. (Aplausos).

Dos palabras para terminar: ¡Navarros! Padres estelenses! Padres. Hombres? Hombres, subraya el público. El día en que todos los navarros forméis una grandiosa Asociación de Padres de Familia, ese día, queridísimos navarros; ya pueden llover en España constituciones laicas, porque no entrarán en Navarra y haremos con ellos como en La Gamazada. (Muchos aplausos y vivas a Pildain).

El mitin, que volvemos a decir estuvo concurrendísimo, gustó extraordinariamente y es seguro que ha de producir excelentes efectos.

### AD REVISION NOCTURNA

### Peregrinación a Roma

Accediendo a repetidas peticiones de Adoradores nocturnos que no podían inscribirse en estos días que finalizaba el plazo de inscripción, el Consejo Supremo ha autorizado al Consejo Diocesano de Pamplona para ampliar hasta el día 3 del próximo Septiembre, hasta cuyo día pueden inscribirse cuantos lo deseen en el establecimiento del señor presidente.

Aunque por los que hay ya alistados para esta Peregrinación es una nutrida representación de las Secciones Adoradoras de esta Diócesis es de esperar que con esta ampliación de plazo aumente considerablemente el número de inscripciones.

Los Adoradores honorarios que deseen dar su óbolo para la ofrenda a Su Santidad pueden entregar la cantidad que quieran por modesta que sea en los establecimientos de los Vocales del Consejo señor Martínez Bezasain, Javier segundo; señor Cabasés, Zafateria 40, y señor Baquedano, San Antón veintidós.

Los detalles de honorarios y entregas de carnets se avisará en el día que se reciban del Consejo Supremo.

Adoradores Nocturnos! acudamos a rendir el homenaje de nuestro Amor al Santo Padre bajo las pléyades de nuestra Inmaculada Bandera alitadas en las filas de nuestra amadísima Obra.

El Consejo Diocesano

### Suscripción pro-familia de Aguerre

Nombre	Pesetas
Don Doroteo Lizarrondo	10'00
Don Miguel Vergara	5'00
Don Tomás García	5'00
Don Pablo Moreno	2'00
Don Ignacio de Luis	10'00
Don Sergio Iraizoz, Pbro.	10'00
Don Justo Martínez	5'00
Don Jacinto Iraizoz	5'00
Don Manuel de Viscarret de Lecumberrí	10'00
Don Manuel de Anzurietá, Pbro.	10'00
Don Pedro Ezcurdia Elizari	10'00
Don Isidoro Ezcurdia Elizari	10'00
Don Félix Ezcurdia Elizari	10'00
Don José María Ezcurdia Elizari	10'00
Ayuzaro Ezcurdia Larranz	5'00
Jokin Kepa Ezcurdia Larranz	5'00
Don Marcos Echarri, Pbro.	5'00
Don Adolfo Viguria	5'00
R. E.	5'00
N. E.	2'00

### CAJA NAVARRA DE SEGUROS

### Las últimas tormentas

Se ha dado noticia en la prensa, de los grandes daños que hubo el último viernes en algunos pueblos de Navarra. En este día hubo muchas tormentas de tres a siete de la tarde; y en varios puntos arrojaron granizo; pero la verdaderamente perjudicial, fue la tormenta que a las tres de la tarde castigó Milagro, Villafranca, Funes, Marcilla, Murillo el Fruto y Carcastillo. Los daños en Milagos y Villafranca es posible que lleguen al millón y medio de pesetas; y han quedado en tal disposición los pimientos, que nada se podrá aprovechar. Las viñas también están destruidas, pero en los extremos de lo castigado podrá hacerse algo de vino inferior; vendiéndolas inmediatamente. La remolacha es la que se aprovechará en gran parte.

En Funes, Marcilla, Murillo el Fruto y Carcastillo, los daños son de poca importancia.

Hubo también en este día granizadas locales en diferentes horas, en Azagra, Peralta, Tafalla, San Martín de Unx y Caséda, siendo los mayores daños en este último pueblo.

La Caja Navarra ayer lunes empezó a hacer las tasaciones en Villafranca y en Carcastillo; y espera terminar las peritaciones en esta semana.

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3'50 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3'60 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERRFNCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

**OFICINAS CENTRALES**  
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

**SUCURSALES:** Alsasua, Aolz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Sanesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

### COLONIA ESCOLARES

### Cambio de tandas

Los niños que han pasado el mes actual de Agosto en las Ventas de Arraz, serán traídos hoy por la mañana a Pamplona, entre diez y media. En la Caja de Ahorros de Navarra será la llegada.

Los niños forasteros pueden ser recogidos en las Escuelas de San Francisco.

Hoy mismo, a las doce, deben presentarse en dichas escuelas los niños de Pamplona designados para la tercera tanda; que mañana, miércoles, por la tarde, saldrá para Arraz.

# Ecos de sociedad

## Higiene para niños

### LA MALA INTENCION DE ALGUNOS MICROBIOS

Niños y niñas: Resulta un poco grotesco, bien lo se yo amiguitos míos, el hablaros de la mala intención de unos seres pequesísimos que carecen en absoluto de facultades para discernir, y sin embargo no encuentro otra frase más apropiada para expresar la actuación de unos seres colocados siempre al acecho, esperando encontrarlos, en alguna ocasión, en las peores condiciones de defensa para atacarlos y destruirlos, si pueden.

Podría hablaros de virulencia de los microbios, de toxicidad de sus productos, pero para hacerme más comprensivo prefiero, vulgarizando al extremo, hablaros de su mala intención, para que no tengáis que arrojar lejos de vosotros un artículo que se haría pesado con el empleo de términos científicos, fastosos ya solamente con nombrarlos.

Ya os explicaré en otra charla la facultad de ciertos microbios de habitar en nuestro cuerpo, en sus superficies, en sus cavidades o en sus resquicios, sin que, en estado normal constituyeran un peligro serio para él, y sin que los referidos microbios, con los que cargamos, fueran destruidos por los magníficos ejércitos defensivos del organismo, sino solamente contenidos.

Fues bien, ampliando este concepto os diré, que los microbios que residen habitualmente en nuestro cuerpo, llamados gérmenes parásitos, pueden ser de tres clases, de acuerdo con su intención: Unos, buenos amigos nuestros, nos ayudan en la lucha contra los microbios advenedizos, que pudieran llegar, con deseos de causarnos mal. En esta lucha los microbios buenos, nos favorecen unas veces fabricando productos que son como contravenenos de los que fabrican los malos a los que incapacitan de hacer mal; y otras veces, como son más pequeños, se introducen en el cuerpo de los forasteros y acaban por corroerle, en beneficio nuestro.

Debéis pues agradecerme, ahora que conozco sus funciones, a esos pequeños seres, tan pequeños a veces que ni aún con el microscopio se hacen visibles, que os ayudan en la prevención y hasta en la curación de las enfermedades, solamente a cambio del sustento y del calor que les proporcionan albergándoles en el organismo.

Alojados también en las cavidades que tienen mejor acceso al exterior, como son la boca, el estómago, el intestino, la nariz, etcétera, viven otros microbios que, aparentemente, no verifican función alguna, por lo menos relacionada con la infección; y digo aparentemente porque hasta ahora no se ha descubierto el papel que desempeñan en su estancia en nuestro cuerpo, en el que de un modo parásito viven, sin que este parásitismo nos origine mal alguno ni bien alguno tampoco.

Otros microbios, por último, enemigos soñados, parásitos obligados, pues no pueden vivir fuera de nosotros, se alojan también en nuestras cavidades naturales donde viven una vida precaria, que impide que su reproducción se verifique con la exuberancia que acostumbra. No pueden originar la enfermedad, cual ocurriría si nuestras fuerzas defensivas no impidieran su diseminación por el interior, y escondidos así, atrincherados, agazapados cual tigres ante la fusta del domador, esperan el menor descuido, la ocasión propicia para atacar, la cual, podéis proporcionarosla vosotros mismos, al dejar de practicar las reglas de higiene que os dan fortaleza y prevención, o se la pueden proporcionar otros microbios dañinos, que, al introducirse en vosotros no por sorpresa dejan la puerta abierta, a los que esperaban desde hacía tiempo.

La manifiesta mala intención de estos microbios, apaches de las callejuelas de la vulnerable ciudad humana, depende, tanto de su facilidad para aprovecharse de nuestros descuidos, como de su poder atacante. Salvo en casos especiales, hacen falta muchos microbios para que la infección no se produzca, tanto estén éstos casa dentro, o vengán del exterior, a no ser que sea muy grande su poder para fabricar productos dañinos, verdaderos líquidos y gases asfixiantes con los que los microbios atacadores hacen víctimas entre los elementos constituyentes del cuerpo humano.

A impedir la multiplicación de los que pudieran anidar en vosotros, deben ir encaminados todos vuestros esfuerzos, destruyendo, en la manera de lo posible, los que hubiesen entrado, con una exquisita limpieza de la superficie del cuerpo y de sus cavidades, y evitando los motivos debilitantes, fatigas, enfriamientos, etc., que rebajados las defensas os hacen vulnerables por los comunes enemigos, los microbios.

Ya tenéis puesto en claro cómo el peligro de enfermar puede residir en vosotros mismos. Todos lleváis dentro el peligro de enfermar; los microbios al acecho, os observan constantemente. Si llevaseis en el bolsillo una pistola dispuesta a disparar y probablemente a heriros, ¿no guardaríais las mayores precauciones para evitar el disparo? Precauciones como éstas y aún más exquisitas debéis guardar para evitar que los gérmenes que viven en vuestro interior, a costa vuestra, no deseen ampliar su campamento, diseminarse por todo el organismo y convertirle en un cadáver con su invasión, cosa que también pueden hacer otros seres vivos, que no son los microbios, como os explicaré en el próximo artículo, vuestro especialista.

N. MONTERO

## Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas

### VIAJES

De San Sebastián ha regresado a su casa de Ansoain la distinguida y bellísima señorita María Sarasibar, en compañía de sus encantadoras sobrinitas Basi y María Jesús Sarasibar.

Al Bañerío de Belascoain han llegado: Don Pedro Jiménez y señora Elodia Pe. Ilegrián, de Barcelona.

Don Inocencio Migueliz, de Irurozqui.

Don Juan Arceiz, de Castiliscar.

# DE HUARTE (Árga)

## VIDA RELIGIOSA

El domingo pasado día 27, se trasladaron a la meseta dominante donde se asienta la capital de Navarra, la antigua Iruña, coronada de torres, muchísimos convecnos de esta feligresía, para asistir con anorante satisfacción a la toma de posesión por nuestro dilectísimo Párroco, don Luis, de su nuevo destino.

Día de júbilo fue para la ejemplar Parroquia de San Agustín, amplificada con el Ebanche de Argaray.

En ella sentimos renovarse las emociones que hace ya veinte años llenaron de gozo a los católicos de Huarte, cabe Pamplona, cuando recibimos con músicas y festejos populares a tan celoso Ministro del Señor.

Esto y mucho más ha sido para nosotros el Párroco don Luis Idoy Domínguez de Bidaurreta.

Celosísimo cumplidor de sus funciones eclesiásticas: Asidno visitante de su enfermos, magnánimo en el trato, con todos imparcial y equánime, en asuntos difíciles, y pacificador de apasionamientos enconrados; siempre al margen de toda política de campaña...

Sucesor de un apellido que antaño fue honorificado por sus dos tios don Marcelino y don Pio — sacerdotes de laureada recordación — ha sabido desempeñar digna y plausiblemente, su cargo de Arcipreste en Esteribar.

Este valle dilatado y profundo, cuya llave es nuestra querida Huarte, la villa abudosa en corrientes de aguas, hermana gemela de Villavá. Esta cueva superior del Árga, que la sacra desde las selvas de Eugui hasta las laderas de San Cristóbal de Ezcabá.

Este pasaje histórico en el camino medioeval de peregrinos Jacobitas a Compostela.

En ella deja nuestro don Luis Idoy afectuosas adhesiones y grato recuerdo.

Nuestra iglesia bautismal, ¡santuario de la Virgen Blanca! debe a su piadosa y culta iniciativa su total embellecimiento y restauración de la sacristía, modelo de distribución cuidadosa.

Estos recuerdos nos distraían al escuchar su palabra fervorosa "por la gloria de Dios" en su presentación a la nueva feligresía de Pamplona, término hasta que a Dios plazca, de su carrera triunfal.

La voluntad divina, que le aleja de nuestra dirección, quiera confirmar en nuestras almas el bien espiritual aumentado con sus consejos!

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

La capilla de música dirigida por el presbítero-organista, señor Ella, a quien tanto recordamos en Huarte interpretó la Misa de Guzmán, y en Ofertorio el delicioso cuarteto de Tchaikowsky, para instrumentos de cuerda.

Ocupó la sagrada cátedra el joven presbítero don Julián Espelós, antiguo alumno de Comillas, coadjutor de Ledosa.

Con elocuencia vigorosa y enérgico ademán, trajo la semblanza del gran Padre y Doctor de la Iglesia, Obispo de Hipona, San Agustín. Que destacaba majestuosamente en el dorado retablo mayor, entre su dulce madre Santa Mónica y su evangelizador, San Ambrosio de Milán.

El orador destacó la santidad altísima del autor de las Confesiones, nunca oscurecida por los esplendores de su ciencia.

Con oportuna intención aconsejó a las familias católicas que intensifiquen la formación catequística de la niñez, ejerciendo un derecho sagrado que nadie les puede arrebatar.

Y con la adoración de la sagrada Reliquia del Santo, expuesta entre dos candelabros durante todo el día, terminó la presentación del nuevo Párroco.

Al regresar por la tarde a nuestra villa y perder de vista en la Ripa Belosa al colosal Arcángel de Aralar que protege al colegio de los PP. Escolapios — prudentes sabios y abnegados — dominamos el sentimiento de nuestra despedida, rogando al Señor Dios Omnipotente: Que siga concediendo sus bendiciones a nuestro inolvidable Padre y Pastor.

Con afecto reverente besa su mano bienhechora

Un antiguo feligrés.

Y con la adoración de la sagrada Reliquia del Santo, expuesta entre dos candelabros durante todo el día, terminó la presentación del nuevo Párroco.

Al regresar por la tarde a nuestra villa y perder de vista en la Ripa Belosa al colosal Arcángel de Aralar que protege al colegio de los PP. Escolapios — prudentes sabios y abnegados — dominamos el sentimiento de nuestra despedida, rogando al Señor Dios Omnipotente: Que siga concediendo sus bendiciones a nuestro inolvidable Padre y Pastor.

Con afecto reverente besa su mano bienhechora

Un antiguo feligrés.

## Carta de agradecimiento

Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA. Muy señor mío:

Le ruego de cabida en el periódico que tan dignamente dirige, a estas líneas, que le mandamos unos padres de familia.

No sabemos cómo agradecer a quien tuvo la feliz idea y a los que a ella contribuyeron, de formar la Colonia Escolar Marítima Navarra que este año ha estado durante un mes en San Sebastián. Sean quienes fueren, acepten nuestro más vivo agradecimiento.

También debemos demostrarlo a los señores profesores que han estado al frente de la Colonia, por el cuidado con que han atendido a nuestros hijos, y a la cocinera y ayudantes, Josefita, Gregoria y Juana, que tanto se han esmerado por dar gusto a nuestros pequesísimos.

Grande fue nuestra emoción al recibir a nuestros hijos, tan encantados y rollizos.

En nombre de todos los familiares de los colonos, mil gracias de nuevo a todos.

Joaquín Senosiain Erro.

Pamplona, Agosto de 1933.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El domingo pasado día 27, se trasladaron a la meseta dominante donde se asienta la capital de Navarra, la antigua Iruña, coronada de torres, muchísimos convecnos de esta feligresía, para asistir con anorante satisfacción a la toma de posesión por nuestro dilectísimo Párroco, don Luis, de su nuevo destino.

Día de júbilo fue para la ejemplar Parroquia de San Agustín, amplificada con el Ebanche de Argaray.

En ella sentimos renovarse las emociones que hace ya veinte años llenaron de gozo a los católicos de Huarte, cabe Pamplona, cuando recibimos con músicas y festejos populares a tan celoso Ministro del Señor.

Sucesor de un apellido que antaño fue honorificado por sus dos tios don Marcelino y don Pio — sacerdotes de laureada recordación — ha sabido desempeñar digna y plausiblemente, su cargo de Arcipreste en Esteribar.

Este valle dilatado y profundo, cuya llave es nuestra querida Huarte, la villa abudosa en corrientes de aguas, hermana gemela de Villavá. Esta cueva superior del Árga, que la sacra desde las selvas de Eugui hasta las laderas de San Cristóbal de Ezcabá.

Este pasaje histórico en el camino medioeval de peregrinos Jacobitas a Compostela.

En ella deja nuestro don Luis Idoy afectuosas adhesiones y grato recuerdo.

Nuestra iglesia bautismal, ¡santuario de la Virgen Blanca! debe a su piadosa y culta iniciativa su total embellecimiento y restauración de la sacristía, modelo de distribución cuidadosa.

Estos recuerdos nos distraían al escuchar su palabra fervorosa "por la gloria de Dios" en su presentación a la nueva feligresía de Pamplona, término hasta que a Dios plazca, de su carrera triunfal.

La voluntad divina, que le aleja de nuestra dirección, quiera confirmar en nuestras almas el bien espiritual aumentado con sus consejos!

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

El nuevo Párroco, nuestro don Luis, oficiaba de celebrante; con su peculiar pausa y reverencia.

Digno completamente de su toma de posesión canónica fue la solemnidad titular de San Agustín.

El templo aparecía espléndidamente engalanado después de las reformas ejecutadas durante la regencia del benemérito decano de coadjutores-diacono oficiante, don Manuel Aldaz.

Quien, además de la calefacción por aire caliente 20 grados, ha entregado a la iglesia mejorada en iluminación brillantísima; instalada bajo la dirección técnica del inventor electricista, Rdo. señor Elordi.

# Noticias y sucesos

## HERIDO EN RISA

En la Casa de Socorro fue asistido ayer Anselmo Gastel, de 18 años, que presentaba dos heridas en la espalda que le fueron producidas con arma blanca.

Parece que resultó herido en rifa. Sin embargo, él manifestó que no conocía a sus agresores.

Pasó a su domicilio a disposición del juez. Su estado es de pronóstico reservado.

## (Sanatorio de S. Esteban Oyarzun) (a diez kilómetros de San Sebastián)

Sres. VIBARTE, LARRA y USABIAGA

Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaina, alcohol, Enfermos de régimen. Convalecientes.

UN AHOGADO

A las seis aproximadamente de la tarde de ayer, el joven Salvador Urzaizqui, empleado en las oficinas del Banco Hispanoamericano, estaba bañándose con varios amigos en jurisdicción de Arre.

El infortunado joven tuvo la desgracia de sufrir un desvanecimiento cuando se encontraba en el agua, y pereció ahogado.

Lamentamos la desgracia y testimoniamos nuestro sincero pésame a la familia del infortunado joven.

## Casa Arrilaga

RELOJERÍA - ÓPTICA

JAENAUATE, Zapatería 10, PAMPLONA

RISA DE MUJERES

La Guardia civil ha denunciado a las vecinas de Eulate, Primitiva Gómez y María Vergara, por sostener una reyerta en la vía pública.

La primera de las citadas mujeres resultó con una herida y varias erosiones.

## Robo de animales

En un corral de las afueras de Castillo-nuevo desaparecieron un caballo, una yegua, un macho y un mulato.

Estos animales eran propiedad de los vecinos Lorenzo Cabodevilla y Luis Maler.

La Guardia civil busca a unos gitanos a quienes se considera autores del robo.

## El autor de un incendio

La Guardia civil ha detenido en Zabala a Juan Urbain, autor de un incendio registrado en Azpizor.

## Registro civil

En los libros del Registro civil se hicieron las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS

Fernando Ochoa Recasens.

María Pilar Carmen Pérez Mendaza.

María Josefa Urriza Equisoain.

Javier Aznar Lacosta.

DEFUNCIONES

Mercedes Idoate, de 70 años, de Pamplona; Casa Misericordia.

José Muruzabal, de 55 años, de Pamplona; Manicomio.

María Micaela Fandos, de 5 meses, de Pamplona; Mercaderes, 23, tercero.

Dionisio Astain, de 3 meses, de Pamplona; carretera de Estella (Casa Belascoain).

Alejandro Berengüan, de 64 años, de Pamplona; Hospital.

Fernando Ochoa, de un día; Inclusa.

Genaro Larraya, de 66 años, de Uterga; Hospital civil.

Nemesio Navaz, de 3 días; Inclusa.

MATRIMONIOS

Ninguno.

## Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

San Agustín, obispo; Hermes, Julián, Pe-layo, mrs.; Alejandro, Viviano, obs.; Moisés Etoppe, anc.; Fortunato, Cayo, Antes, mártires.

### San Agustín, obispo

Tran los padres de este insigne doctor de la Iglesia, Patricio, gentil, y Mónica, santa cristiana, y nació en Tagaste de Africa. Dedicado a las letras reveló en seguida agudísimo ingenio, y junto con la libertad que le daba su padre, dícese a las legras de una vida licenciosa, hasta el punto de amancebarse con una mujer, de quien tuvo un hijo. Se entredó también a la herejía de los maniqueos porque favorecía la torpeza y el orgullo. Después de haber estudiado en Cartagena, pasó a Roma, donde descoló por su elocuencia, tanto que el emperador, con grandes recompensas, le mandó enseñar retórica en Milán. La madre nunca abandonaba a su extraviado hijo, y por él rogaba continuamente, obteniendo que acudiese a escuchar los sermones de San Ambrosio. Mucho tiempo luchó con la gracia, que al fin salió victoriosa, y Agustín, a los treinta y tres años, hizo bautizar por San Ambrosio. De grande austeridad fue en adelante la vida del santo, volviendo a su patria y dedicó al estudio y a la soledad; fundó una orden religiosa de sacerdotes, a la que dió sapientísimas reglas. El obispo Valerio nombróle coadjutor sucesor suyo, y brillaron las virtudes y la sabiduría del santo contra las herejías. Su doctrina dió la base a la teología escolástica, y es reconocido por uno de los mayores Doctores de la Iglesia, que le llama el Águila de Hipona; murió a los setenta y seis años, en 430.

### No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

## De Enseñanza

En vista del retraso forzoso con que los señores habilitados tienen que rendir sus cuentas por la tardanza de los señores Maestros en remitir los recibos correspondientes, se advierte que en lo sucesivo no se pagará a ningún maestro sin previa presentación de los recibos necesarios. Los que cobran por giro deben remitir los recibos para el día primero de cada mes. Cada liquidación de pagosa lleva ya el número que corresponde a la escuela. Este número debe ponerse a todos los recibos, así como el nombre del pueblo y la firma del interesado.

Cuando algún maestro desee cambiar el sistema de cobro, lo comunicará antes del día 30.

## Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

S. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y erdericos. De 65 x 90 centímetros, Pesetas, 3,75.

B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Poesías, seia.

BERO: Ami Vasco (Edición euzkerica). Pesetas 0,25.

T. DE EGIADAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencias. 114 aplicas. Pesetas, 0,50.

J. J. DE LEGIA: Pérdida de la Libertad Vasca. Pesetas 0,30.

LOPEZ MENDIZABAL: Manual de conversación erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha) con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna (Cafón para niños). Precio 1 peseta.

TURRIAGA: Ipuak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.

P. MENDIBURU: Jesús en amore-neket dagozen zenbait otutz-gal. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.

EMETERIO DE ARRESI: Nere Bidean (300 pesetas de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.

IZUETA: Gipuzkoako dansak. Precio 5 pesetas.

ITURZAETA: Sermones dominicales y pascuéricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.

GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte María santuaren bizitza. Precio 1 peseta. ?

P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.

Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

### Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . .	4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . .	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . . .	3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada call: Mercaderes), número 15, chafalán con la Chapitelá.

## COÑAC

# Barbier

Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU Dormitallería, 54 Teléfono 2653

BILBAO

## C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK	BRASIL-PLATA
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".	Suspendida esta línea
25 Septiembre, vapor "Habana".	
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA
16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	20 Agosto, vapor "Juan S. Eiccano".
	20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRRODY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

### J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Sarasate, 24, 1.º Teléfono 1448

### F. Jadraque

ODONTOLOGO

RAYOS X

Paseo de Sarasate 4 y 5 Teléfono 1681

### Lejía "LA NAVARRA"

Fabrics en Estella y Villafraanca

SAUTO RUIZ DE HENDAYA

## The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gastroenteritis, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL S. A., San Pedro Martir, nãno ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS FARMACÉUTICOS S. A. 6, Barcelona Teléfono 75.378

OFICIALES

LARRAGA
Arriendo de Carnicería y Hierebas
A las once de la mañana del día 30 del actual, tendrá lugar en esta Casa Consistorial subasta pública a pliego cerrado, para el arriendo de la Carnicería, juntamente con cuatro corralizas, por tiempo de cuatro años que se contarán desde el 14 de Octubre del año actual, bajo las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento y que se leerán al dar comienzo al acto.
Larraga, 18 de Agosto de 1933.-El Alcalde, Maximiliano García.

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Ekema, Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 233.209'93 pesetas a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el primero de enero de cada año.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 30 años, para lo cual y conforme al presupuesto ordinario aprobado por la Superintendencia, cada año se consignarán en el presupuesto las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por la construcción de cuatro grupos escolares, sala consistorial y anejos y defensa del río Aragón; y tanto del capital como de sus intereses, responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, los ingresos que se consiguen en el aludido presupuesto extraordinario.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales, de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de septiembre próximo, y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrata el primero de enero de 1934.

Murillo el Fruto, 20 de Agosto de 1933.-El Alcalde Presidente, Enrique Fadrigue.

FERIAS EN ABAZUZA

Los días 8 y 9 del mes de Septiembre próximo se celebrarán las acreditadas ferias que anualmente se vienen verificando en este lugar.

Abazuzza 27 de Agosto de 1933.-El Alcalde, JAVIER GOICOECHEA.

FERIAS EN ISABA

Las concurrencias ferias para toda clase de ganados que anualmente se celebran en esta villa, tendrán lugar los días 6 y 7 del presente mes de Septiembre, concediéndose por el Ayuntamiento los pastos acostumbraados.

Isaba a 23 de Septiembre de 1934.-El Alcalde, MARIANO MAYO.

HIDRAULICA MONCAYO SOCIEDAD ANONIMA.-PAMPLONA

El Consejo de Administración de esta Sociedad, usando de las atribuciones que le concede el artículo 32 de los Estatutos sociales, ha acordado repartir a los señores accionistas un dividendo activo a cuenta de los beneficios del año en curso.

Dicho dividendo, del que se deducirá el impuesto de utilidades, se hará efectivo en el domicilio social, Paseo de Sarasate, 33, bajo, desde el día primero de Septiembre próximo, contra cupón número 2 de las acciones 1 al 6.000, cupón número 18 de las acciones números 6.001 al 8.000 y cupón número 1 de las números 8.001 al 16.984.

Pamplona 20 de Agosto de 1933.-El Presidente del Consejo de Administración, DANIEL MUGICHA.

AYUNTAMIENTO DE LERIN ARRIENDE DE HIERBAS

El día QUINCE de Septiembre próximo, a las DIEZ horas, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta a viva voz para el arriendo de los pastos de las corralizas del común denominadas ZANETA, TARDANA, SIERRA, SIERRA PERRA, PRADO, GARRAZA, BARRANCO-SALADO, ESPARTETA, SOIENAS, CABIXGORDO, y GAZA, por el tiempo que media desde el primero de Octubre del año actual al 30 de Mayo del próximo venidero, bajo los tipos y condiciones expuestas en la Secretaría municipal, que se leerán en el acto.
Lerin 25 de Agosto de 1933.-El Alcalde, TERENCIO ARBELOA.

¡PATRIOTA! Solidario vascol

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.-Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

COMPRI SUS CALZADOS Eureka
San Nicolás, 1, Plaza del Castillo, 11
Las mejores y más económicas.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47-2. PAMPLONA

SECCION DE DEPORTES



EL MARTES SE CELEBRARA LA ASAMBLEA CATALANA

Barcelona.-Para el martes por la noche la Federación catalana ha convocado a una asamblea, que será continuación de la suspendida el pasado sábado, y en la que deberá quedar resuelto el conflicto creado por los seis equipos de primera categoría al no aceptar que el campeonato catalán lo jueguen ocho clubs.

Refiriéndose a este conflicto, el señor Comas ha manifestado que en Barcelona, examinando la cuestión con toda serenidad, ha apelado a todos los medios imaginables para lograr una fórmula de arreglo que desgraciadamente no ha encontrado, añadiendo que en la sámbale del martes deberá resolverse este importante asunto, que afecta a todos, y que espera con optimismo, ya que confía en que con un poco de buena voluntad quedará resuelta esta situación poco agradable.

Los elegidos
La Unión Velocipédica Española nos comunica la lista de corredores calificados para participar en el Campeonato de España, 1933, en carretera, que se disputará el día 30 próximo septiembre.

Son los siguientes:
Luciano Montero, de Irún (campeón de España de 1932).

Mariano Cañardo, de Barcelona.
Isidoro Figueras, de Toulouse.
Antonio Escuret, de Villanueva de Castellón.

Ricardo Montero, de Irún.
Salvador Cardona, de Pau.
Jesús Dermitt, de Asia.

Vicente Bachero, de Barcelona.
Eliseo Aubal, de Barcelona.

Vicente Cebrán, de Barcelona.
Alejandro Fombellida, de Boncau.
Vicente Carretero, de Madrid.

Alejandro Sáez, de Bilbao.
Vicente Trueba, de Torrelavega.
Federique Ezquerro, de Sodupe.

Eusebio Bastida, de Aspetita.
Francisco Llana, de Madrid.
Federico de Blas, de Madrid.

José Menéndez, de Gijón.
Simón Monreal, de Barcelona.
Julio Ecrás, de Barcelona.

Pedro Albiñana, de Reus.
Saverino Hevia, de Gijón.
Agustín González, de Avilés.

Carlos López de la Torre, de Madrid.
A estos corredores habrá que añadir los que resulten seleccionados en las carreras Campeonato de Aragón y Carreras de Faur.

Hay que confirmar la inscripción
La "calificación" para el Campeonato no implica la "inscripción" automática.

Los corredores que el día 28 de agosto no hayan remitido a la U. V. E. la declaración que hace referencia al reglamento del Campeonato, se considerarán como no participantes.

Los que han confirmado su inscripción
Entre los corredores seleccionados para disputar la prueba final del Campeonato de España, que tendrá lugar el domingo, día 3 de septiembre próximo, han formalizado su inscripción los siguientes:

Simón Monreal, de Barcelona.
Luciano Montero, de Irún.
Eusebio Bastida, de Aspetita.

Vicente Bachero, de Barcelona.
Eliseo Aubal, de Barcelona.
Vicente Cebrán, de Barcelona.

Retificación del recorrido
Al efectuar el reconocimiento del circuito acordado en principio ha habido necesidad de modificar el recorrido, por encontrarse algunas carreteras en reparación, lo cual había de dificultar el desarrollo de la prueba.

El recorrido acordado en definitiva y debidamente comprobado es el siguiente:
Barcelona: Salida del paseo Torres y Bages, carretera de Ribas, Moncada, Mollet, Canovellas, La Ametlla, La Garriga, Figaró, Alguareda, Tona, Collsuspina, Moyá, Castellet, San Feliu de Codinas, Caudas, Palausolter, cruce carretera Sabadell, cruce carretera a Granollers, Llisá de Vall, Llisá de Munt, cruce carretera Caudas, Canovellas, Mollet, Moncada, Barcelona, al mismo punto de partida.

Los corredores que han formalizado su inscripción deberán personarse (los residentes en Barcelona) hoy martes, en la Secretaría de la U. V. E., para llenar determinadas formalidades relativas con aquella.

Medido escrupulosamente el circuito donde de la carrera ha de celebrarse, han sido señalados los trayectos de 25 kilómetros en donde los corredores han de ser cronometrados, quedando situados estos cronómetros en los siguientes lugares:

Kilómetro 25.-En la fita 5, de la carretera de Granollers a La Ametlla.
Kilómetro 50.-En el hectómetro 6 de la fita 54 de la carretera de Rivas, pocos metros antes del paso a nivel de Centelles.
Kilómetro 75.-Entre los hectómetros 6 y 7 de la fita 31 Collsuspina.

Kilómetro 100.-Entre los hectómetros 1 y 2 de la fita 16, entre San Feliu y Caudas.
Kilómetro 125.-En la fita 10 de la carretera de Caudas a Granollers, proximidades de Canovellas.

EL GRAN PREMIO DE VIZCAYA

Vencen Ezquerro y la Ciclista Bilbaina
Eilbao.-Se disputó el domingo el VIII Gran Premio Vizcaya, en un recorrido de 215 kilómetros.

Se dio la salida en el campo de Volantín, a las cinco de la mañana a 26 corredores. Entre los "farralits" figuraba Cañardo. Ezquerro logró despegarse del lote de cabeza en la última parte de la carrera, llegando sólo a la meta bilbaína con notable ventaja de tiempo sobre sus rivales. Fue muy ovacionado.

La clasificación fué la siguiente:
1. Ezquerro, en 7-44-4/5.
2. Bastida, 7-12-3/5.
3. Ferrando, 7-18-5 3/5.
4. Dermitt, en el mismo tiempo.

Siguieron: Santos Macho, J. M. Otaola, J. Suárez, M. Pelayo, etc.
En la clasificación social, venció el equipo de la Ciclista Bilbaina.

SEGUNDO TIEMPO

La principio este segundo tiempo con dominio del Euzkadi, que se muestra más confiado que en la primera parte, de modo a varios cambios que ha experimentado el equipo. En este segundo tiempo sale de árbitro el señor Hernández.

A los quince minutos hay una escapada del ala derecha forastera, la más peligrosa del equipo, que da lugar a otra salida de Lopetegui, el cual se lanza a los pies de Pirola.

El balón se le escapa de las manos y se arma un lío fenomenal, que al fin termina con despeje de la defensa.

A los 23 minutos llega el primer tanto para los forasteros.

El medio pasa a Mangado II que se interna rápido, lanzando un chut fantástico que entra por bajo rozando el larguero.

A los 30 minutos Clordia dribla al medio, después a la defensa y envía un bonito centro que Ojer patea, por hacer mano. Un goal pericó por la mala suerte y van...

Presiona el Euzkadi, internándose continuamente su extremo derecha, el cual envía continuamente magníficos centros sobre la puerta estellica, desaprovechando los delanteros innumerables ocasiones de rematar.

Por fin termina el partido con dominio del Euzkadi, con el desultado de 3 a 1 a favor del C. D. Estella.



DEL CELTA DE VIGO AL ATHLETIC DE MADRID

Aranjuez.-El jugador de esta localidad Angel García, "Nini", que en la temporada pasada actuó con el Celta de Vigo, ha firmado su ficha en condiciones ventajosas por el Athletic de Madrid, donde actuará de interior izquierda.

EN MADRID

Athletic, 3; Tranviaria, 1
Madrid.-En el campo del Cafeto jugaron el domingo un partido amistoso el equipo de la Tranviaria y otro del Athletic madrileño, integrado en su mayoría por elementos noveles.

Vencieron los atléticos por tres goals a uno. Nini hizo dos tantos y Losada otro. La Tranviaria hizo el suyo en el primer tiempo.

Los nuevos elementos que presentó el Athletic no destacaron. Aditó Melcón.

EN BARCELONA

Cataluña, 3; Budapest, 1
Barcelona.-En el campo de la Casa Rabia se celebró el domingo un match entre las selecciones de Cataluña y Budapest, a beneficio de la caja de asistencia de los jugadores de la región.

Vencieron los catalanes por tres goals a uno, demostrando una mayor penetración que sus rivales.

Sobre todo en el primer tiempo destacó su superioridad.

A los cinco minutos de juego, Solé marcó el primer tanto reconociendo un pase de Edelmiro.

Luego hubo dominio alterno, marcando Archa el segundo goal; y Bosch el tercero en el segundo tiempo.

El goal de los hungaros lo marcaron en una melée.

EN ESTELLA

EL C. D. ESTELLA VENCE POR 3 A 1 AL EQUIPARENA DE LAZAGURRIA
El pasado domingo se celebró en Merka, tendida este interesantísimo partido.

Acurió bastante público, chitas muy guapas y cientos de mocetes.

Hizo calor y comenzó el partido a las cuatro y media.

A las órdenes del señor Alza se alinean los equipos de la siguiente forma.

Euzkadi: Artola, Pirola; Mayayo, Bañás, Caro; Caro, Mayayo II, Mangado, Gaizna y Mayayo III. Negro-amarillos.

C. D. Estella: Lopetegui, Elias, Dupuy; Ginés, De Luis, Vidal; Santesteban, Clordia, Ojer, Ochoa y Castañón (A). Rojiblancos.

Comienza el partido y enseguida se nota el mejor juego de los estellicos, que arrojan materialmente a los forasteros.

A los nueve minutos consiguen los estellicos su primer goal. Ojer pasa muy bien a Ochoa y éste no tiene más que meter el pie para fusilar el tanto.

A los diez y siete llega el segundo tanto por mediación de un corner contra el Euzkadi.

Lo tira Ochoa abierto y lo recoge Ojer de cabeza, logrando enviarlo a las mallas por el ángulo izquierdo.

A los 28 minutos consiguen los de Estella el tercer goal. Vidal centra muy cerrado y largo, recogiendo Clordia inverosímilmente que chuta sin parar, dando la pelota en el larguero. El rebote es recogido por Ochoa de volée, inrostando el bote en las mallas, de un potente shot de izquierda. Ha sido el goal más bonito y el más interesante del partido.

A los 33 minutos Ochoa envía un pase largo al extremo derecha, el cual centra sobre la puerta, fallando Ojer al querer rematar de cabeza.

A los 40 minutos los forasteros hacen una rápida internada por su ala izquierda, dando lugar a una salida arriesgada de Lopetegui, que se tira a los pies del interior izquierda, salvando un tanto seguro. Lopetegui se queja de un costado, pero sigue en su puesto.

Termina el primer tiempo con dominio estellico y con el resultado de 3 a 0 a favor de Estella.

SEGUNDO TIEMPO
Da principio este segundo tiempo con dominio del Euzkadi, que se muestra más confiado que en la primera parte, de modo a varios cambios que ha experimentado el equipo. En este segundo tiempo sale de árbitro el señor Hernández.

A los quince minutos hay una escapada del ala derecha forastera, la más peligrosa del equipo, que da lugar a otra salida de Lopetegui, el cual se lanza a los pies de Pirola.

El balón se le escapa de las manos y se arma un lío fenomenal, que al fin termina con despeje de la defensa.

A los 23 minutos llega el primer tanto para los forasteros.

El medio pasa a Mangado II que se interna rápido, lanzando un chut fantástico que entra por bajo rozando el larguero.

A los 30 minutos Clordia dribla al medio, después a la defensa y envía un bonito centro que Ojer patea, por hacer mano. Un goal pericó por la mala suerte y van...

Presiona el Euzkadi, internándose continuamente su extremo derecha, el cual envía continuamente magníficos centros sobre la puerta estellica, desaprovechando los delanteros innumerables ocasiones de rematar.

Por fin termina el partido con dominio del Euzkadi, con el desultado de 3 a 1 a favor del C. D. Estella.



En Euskal-Jai

Los partidos del domingo
Para dar mayor atractivo al programa, la empresa del Euskal Jai incluyó en la combinación dominguera al joven Azpiroz, que tan brillantes campañas viene haciendo por las canchas forasteras y últimamente en San Sebastián. Iba acompañado en la zaga por Ezponda, contra Abrego III y Guebenzu, y tras una lucha muy competida y dura resultó triunfante el de Juansaras que no llegó a la brillantez de las últimas actuaciones que le hemos visto en la cancha donostiarra. Empezó algo inerte, pero acabó dominador y codicioso. Su compañero Ezponda tuvo una buena tarde de espléndido juego.

Abrego comenzó jugando de modo arrollador con voleazos dignos de su hermano mayor, y rematando las jugadas de modo genial; pero sin duda, se resentió por el esfuerzo lo que dio lugar a la reacción violentísima de sus contrincantes.

Guebenzu, que castigó la pelota con su peculiar brio, decayó bastante al final.

Los vencedores, Azpiroz y Ezponda, que fueron rezagados en diez tantos, vencieron por cinco de diferencia.

A continuación, y con sus correspondientes volteretas, Guruceaga e Iraola dejaron en 41 tantos para 45 a Cildoz y Otiague.

Los de ayer lunes
No se registró en la jornada detalle alguno digno de especial mención. A primera hora contendían Arbeloa y Azcoitia, contra Tasclo y Aguirre; y cuando estos tenían 41 tantos por 28 se suspendió el encuentro por indisposición de Azcoitia que sin duda no pudo resistir los 9 tantos que faltaban.

Después Arce II y Eguaras, muy bien aquet y muy mal el zaguero, fueron vencidos fácilmente por Cildoz y Salsamendi, que pudieron jugar a placer.

EN SAN SEBASTIÁN

EN EL MODERNO DONOSTIARRA
El domingo por la tarde se jugó el partido de pelota que tanto había cautivado a la afición. El partido sobre cuyas incidencias había absorbido la conversación de tantas "peñas" de café, el partido, en suma, que al decir de muchos tenía Abrego, hasta el punto de que su indisposición del anterior domingo fué interpretada el pasado domingo como mised a vérselas contra Irigoyen en plena forma.

El éxito alcanzado por Abrego anteaer ha apagado a más de cuatro detractores. Veamos algo de lo que dice "Canchero" desde San Sebastián.

¡NO HUBO LUCHA!
Se jugaron los partidos de pelota anunciados. Se llenó el frontón Moderno. Quedó pública en la calle, después de cerrada la taberna por agotarse las localidades. Vinieron aficionados de todos los rincones del país. ¡Fero el partido no respondió a la expectativa que había despertado!

Una verdadera pena. No hubo lucha; ni en el marcador, ni en la cancha. Hay encuentros que van de calle en el tablero de anotar, pero que son interesantes por la competencia que se entable; partidos en los que se defienden los vencidos y no dejan el tanto hasta que agotan sus posibilidades. No fué de estos partidos el de ayer.

Abrego y Bercegui, jugando maravillosamente los dos, dejaron en 32 tantos a Iturain e Irigoyen. Y aún creemos que hubieran podido dejarlos en menos tantos de no haber guardado el de Arróniz respeto y consideración a su admirable rival, el veterano de Vera.

¿Qué ocurrió para que esto sucediera? Primero, francamente, que nos equivocamos un poquito. Veíamos a Irigoyen surgir arrollador ante Azpiroz y olvidamos que los pelotazos de Abrego llevan otro gas, otra velocidad, que los del mocete de Juansaras.

El juego de Abrego resultó demasiado rápido para la cintura y para las piernas de Irigoyen.

Primero eso y segundo, que Iturain, no jugó lo que había derecho a esperar que jugara.

El partido tenía "color". Y prueba de que lo tenía es que los "catedráticos" que saben lo que se hacen, dieron su dinero al principio por Irigoyen. ¡Hacia mucho tiempo que no veíamos salir el dinero contra Abrego!

Pero nos equivocamos todos. La cosa fué de calle. Desde la primera decena salió Abrego por delante, sin dejar mover a sus rivales y, salvo la buena voluntad de Irigoyen, nada hubo en la cancha que se opusiera a la marcha arrolladora de la maravilla de Arróniz. Llegó a los 50 tantos y sus rivales tenían 32, gracias a que al final no tuvo el demasiado interés en impedir que llegaran.

Algunos aficionados creyeron que la pelota no era como se había anunciado de peso. Se subió una a los palcos, donde alguien había apostado 250 pesetas, afirmando eso mismo. Y la pelota pesó 116 gramos, a pesar de que en el juego se calcula siempre que pierde, por desgaste de cuero, un gramo aproximadamente.

UNA VICTORIA DE BATTING BATALINO

Nueva York.-El ex campeón mundial de los plumas Battling Balmán ha efectuado una reñtre sensacional, venciendo a Benny Withler por K. o. a los dos minutos y diez segundos de lucha.

Esta pelea se ha desarrollado en Pough Keepse.



ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
Abrego III y Guruciaga
contra
Ezponda y Patricio

Coliseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2264
Hoy martes
A las 7,15 y 10,30.
Magno reprise del film "Metro-Goldwyn".

ARSENIO LUPIN

(El ladrón de guante blanco)
por los hermanos y grandes actores John y Lionel Barrymore.
Exito extraordinario

Proximamente:
"EL CARNET AMARILLO"
en español, por Elisa Lani y Lionel Barrymore.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la pueña, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIO.
Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Cursos gallinícolas. Casas de campo etc.
Caja pequeña, 1'85, y 1'50 pta. caja grande para granja.

POR EL RIO

A PESCA DE... "CABOS"
No creas, amable lector, que una nueva especie, fluvial, haya venido a enriquecer nuestros rios.

Cá, no hay nada de eso. ¡Y con lo que a nosotros los que enristramos el artefacto peceado, nos gustaria que el río fuera abiersto de una enciclopedia de cetáceos, crustáceos, etc., etc.

Pero estos "cabos", a los que damos pesca ¡con arpón!, se clasifican en otro sector: pertenecen a la familia de los "suel-tos"; y su captura ha lugar en cotarros queberlines, donde se dá suelta a tantos cabos que dan en llamarse "cabos sueltos".

¡Yah! van, como dentelladas de can de presa, o deformes como un cachalote! Se dice:

—Que mientras los canales, absorban toda el agua del río, la protección a la pesca en esas zonas, es una bella ilusión.

—Que la ley debiera aplicarse, tanto al pescador que infringe el Reglamento, como a las Empresas cuyas presas no se ajustan a la ley.

—Que el "añflar" escalas salmoneas, las hay que debieran ser revisadas por el Estado.

—Que en el río Baztán hay tramos de río, que se pueden pasar a pie enjuto.

—Que a falta de agua, están los peces, que se mueren de asfixia.

—Que es de lamentar este peceado.

—Que el "policeman" que se acerca de vigilar esas cancas, es de presumir se le acercan los peces, abriendo la boca un palmo, como diciéndole: ¡salvados, señor, que pezcamos!

—Que se den ustedes una vuelta por Sumbilla.

—Que desde los puentes de Oronz y Arroyoz, el río ofrece una vista que... ¡pa qué!

—Que en las charcas, (exrio), las ranas dan estridentes conciertos diurnos y nocturnos.

—Que tienen como tolo, una espesa capa de hediondo liguen.

—Que las infectas algas, forman veteados verdes.

—Que al sutil olfato de la tía Catalina, molestan estos miasmas.

—Que todo esto es porque no dejan agua al río.

—Que siquiera de vez en cuando, debiera darse agua al río, para que barrera esas porquerias.

—Que la Autoridad debiera mirar por la salud pública.

—Que las piedras blanquicas del río, de secado, dan sensación de ser partículas esqueléticas de un pleisosauro.

—Y... que si los peces pudieran manifestarse, lo harían llevando este cartelón: "Queremos agua... Mucha agua", que habiéndola en el río, tendríamos vida y... aguilas para defendernos de todas las argucias de los pescadores".

CARBONES

Hallas, antracitas, coque
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarasate 34. Tel. 878
Pamplona

LICORIT

En una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

CARBONES

Hallas, antracitas, coque
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarasate 34. Tel. 878
Pamplona

PISCICULTIVO.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHEIA

NOTICIAS DE MADRID

Millares de labradores castellanos celebran asamblea y acuerdan protestar contra la equivocada política del Gobierno.-Detención de Consuelo Guixé, la estafadora de sesenta mil duros a un industrial valenciano.-Van llegando diputados de la mayoría.

Madrid 28, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre otras se publican en la "Gaceta", las siguientes disposiciones:
Concediendo el reintegro a varios oficiales del cuerpo de Prisiones.
Dictando normas para que los individuos pertenecientes al cuerpo de guardianes de prisiones separados del mismo a consecuencia del acuerdo recaído en el expediente que se les intruyó por faltas en el servicio puedan reintegrarse en el cuerpo. Se da un plazo de dos meses para que los interesados puedan solicitar la revisión del expediente con objeto de dejar sin efecto el acuerdo de separación e imponerles la sanción correspondiente con arreglo al reglamento de noviembre de 1930.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 19, de 11 a 1, y de 8 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (opus), ganglios, etc.
Rocios, neuralgias, tífis, picuras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Cava X y Anarsis digestiva.

Disponiendo que el subinspector de segunda del cuerpo general de servicios marítimos José Pérez Guardo cese en su actual destino de subdelegado marítimo de Torrevieja y pase en comisión a desempeñar la plaza de oficial primero de la Inspección General de Navegación.

Bases reguladoras del contrato de trabajo de los maestros directores, concertadores y pianistas.
Autorizando la celebración de la carrera denominada novena carrera de la cuesta de Castrejana.

Disponiendo que para el ingreso del alumnado en las Escuelas Normales habrán de completarse los estudios necesarios para obtener el grado de bachiller.

Orden relativa al gravamen de los billetes de ida y vuelta en los ferrocarriles.

DECLARACIONES DE BARRIOBERO
El diputado republicano federal don Eduard Barriobero ha declarado que a su juicio la situación es tan grave que los republicanos históricos deben unirse estrechamente y lanzarse a defender la República, puesta ya en evidente peligro por el Gobierno y el Parlamento.

Yo propondría la formación de un Gobierno de concentración republicana con hombres nuevos y un programa muy concreto de cosas conducentes a salvar la paz pública y la tranquilidad económica.

Respecto del paro obrero estima que es la mayor injusticia de la República, pues sólo en las minas decarban podrían tener trabajo la mitad de los parados, intensificándose la producción para quemar en boquilla el producto y repartir por toda España fluido eléctrico a precio asequible, con lo que se crearían numerosas industrias.

Las elecciones de noviembre serán el plebiscito contra la República si inmediatamente no comienza un Gobierno nuevo a sembrar la República y hacer olvidar la nefasta etapa que estamos viviendo.

Los atracos cesarán tan pronto como el hambre nacional pierda intensidad y la policía monárquica deje de conspirar contra la República.

Es indispensable que no pase un año sin que la amnistía venga a tranquilizar los espíritus.

De la Reforma Agraria no se puede hablar más que en broma.

ASPIRACIONES DE LOS LABRADORES CASTELLANOS
En diversos trenes llegaron esta mañana varios millares de agricultores castellanos para celebrar una asamblea.

Esta se verificó en el Teatro Pardiñas, y cuantos no pudieron penetrar en el local marcharon al Centro de la Unión Mercantil, donde se habían colocado varios altares.

Los oradores que participaron en el acto, muy aplaudidos, disertaron respecto a extremos relativos a Valoración de los productos, ley de términos municipales y jurados mixtos.

Fueron aprobadas unas conclusiones para elevarlas al Gobierno, y en ellas se hace constar la adhesión de la asamblea a los compañeros de Toledo y sus gestiones. Se protesta de las multas impuestas a los propietarios de la provincia que emplearon en las faenas de la siega obreros de otras provincias. Se añade que la parcial actuación de los jurados mixtos hace imposible el cumplimiento de las bases de trabajo, y se resalta el sectarismo imperante en la aplicación de aquellas bases y de toda la legislación vigente. Se protesta de la desahucada política del comercio exterior, de la desvalorización de los productos, de las disolventes doctrinas sociales que fomentan la lucha de clases, de la falta de respeto al principio de autoridad, de la actuación de los ministros de Agricultura y Trabajo, cuya inmediata dimisión se reclama. Con todas las deficiencias y errores señalados la asamblea declara resulta imposible seguir trabajando las tierras, y de seguirse así será la asamblea nacional que se celebrará antes de mediados de septiembre la que fijará la posición a adoptar y el camino a seguir.

Terminada la asamblea los asambleístas pretendieron dirigirse en manifestación a la Presidencia del Consejo para entregar las conclusiones al jefe del Gobierno, pero prohibió la manifestación la Dirección de Seguridad.

En vista de la prohibición se destacó una comisión que se entrevistó con el subsecretario de la Presidencia, pues el señor Azaña no pudo recibirla, y puso en manos del señor Ramos las conclusiones aprobadas.

NUEVO PARTIDO POLITICO
Se ha constituido en Madrid un partido político llamado Alianza Político-económica. Los organizadores del nuevo partido se

proponen celebrar varias asambleas de extensa significación económica.

SOL EN OCASA
El director general de Prisiones estuvo ayer en Cañada, visitando la que fué residencia de Juanas, edificio en el que parece se pretende instalar una colonia de trabajo.

UNA NOTA DE DOMINGO
El Ministro de Agricultura ha facilitado una nota diciendo que las incautaciones para asentamientos continuarán en la semana entrante con la mayor actividad, y que en la misma semana quedará preparado el decreto constituyendo las comunidades de campesinos, organismos que tienen tradición en muchas partes de España, y de las que depende en buena parte el éxito de la reforma agraria.

ESTAFADORES DETENIDOS
En un chalet de la calle de Arturo Soria han sido detenidos por la guardia civil Consuelo Guixé y un tal Vega, autores con un tercero de timo de setenta mil duros a un industrial valenciano no hace muchos días. También se ha detenido a la madre de Consuelo, ocupándosele en las ropas más de seis mil pesetas. Se busca al otro coautor de la estafa.

LABORATORIO
de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

LOS PRESUPUESTOS DE GUERRA
Por la mañana el señor Azaña estuvo en su despacho oficial del Ministerio de la Guerra estudiando el presupuesto del departamento.

Durante todo el día no salió el jefe del Gobierno de Buenavista ni recibió visitas, salvo por la noche la de los periodistas, a los que informó de haber enviado a la "Gaceta" el decreto autorizando a los catráticos de provincias para enviar por correo sus votos para elección de vocales del Tribunal de Garantías.

Agregó que ahora se está buscando local en que alojar el órgano tribunal, cuyo presidente, señor Albornoz, es esperado dentro de pocos días.

Uno de los reporteros se refirió a las declaraciones del señor Abad Conde, quien recientemente dijo que los vocales parlamentarios del tribunal de Garantías habían dejado de serlo por no haber tomado posesión de los cargos dentro del plazo legal, y la especie fué desmentida por el jefe del Gobierno.

PERIODISTA LESIONADO
Don Patricio Pereda, redactor de sucesos de "El Debate", se cayó al suelo al tomar un tranvía en marcha, sufriendo diversas heridas que los facultativos calificaron de pronóstico reservado.

UN ATRACO EN CHAMARTIN
En la calle del Banco de la Unión, de Chamartín de la Rosa, unos desconocidos atracaron a Carlos Capilla, quitándole cien pesetas y los zapatos, después de propinarle una paliza.

HOMENAJE APLAZADO
Por enfermedad de uno de los hijos del señor Abad Conde se ha aplazado el acto de homenaje que a éste preparaban los miembros de la Agrupación Postal Republicana, consistente en la entrega de una placa, haciendo el ofrecimiento el señor Guerra del Río.

Como se recordará Abad Conde fué el primer subsecretario de Comunicaciones.

VOTOS DEL GOBIERNO QUE LLEGAN
Hoy han llegado numerosos diputados de la mayoría.

Interrogada una personalidad del Gobierno acerca de si será aplicada la "guillotina" a la ley de arrendamientos respondió negativamente, pues el Gobierno desea extremar la discusión de ese proyecto.

LADRONES DETENIDOS
La Guardia civil ha detenido a Paulino Fernández García, y Manuel Arjonilla, que en unión de otros sujetos desvalijaron un hotel del ingeniero señor Serra Andreu en la barriada de la Prosperidad.

INTENTO DE SUICIDIO
Por motivos que se ignoran pretendió quitarse la vida arrojándose por el viaducto, la joven Virginia Hernández Méndez, resultando con varias lesiones de gravedad.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Don Melquiades Alvarez cierra contra el Gobierno, pidiendo su cese y la disolución de las Cortes para salvar una República que sea garantía de orden.

EN BADAJOZ Y SEVILLA SE CELEBRAN ASAMBLEAS DE AGRICULTORES QUE COMBATEN LA ERRONEA ACTUACION DEL GOBIERNO

Domingo habla en Castellón, Ríos en Santander y Galarza en Gijón.-El zeppelin pasa sobre Sevilla.-Inauguración de un monumento a Loriga en Lalín.-Se casa Sorozábal.

Madrid 28, 23'30
LOS INCENDIOS EN ALGERIAS
Algerias.-En el término denominado Los Barrios se han registrado 49 incendios intencionados en el espacio de breves días.

Desde el día 23 se registraron varios comatos de incendio que carecieron de importancia.

En todos los siniestros anteriores los daños materiales ascienden a una considerable cantidad de pesetas.

Se ha concentrado la Guardia civil en gran número, que presta servicios en todas las carreteras para evitar que se repitan estos hechos.

DISCURSO DE DON MELQUIADES ALVAREZ
Gijón.-En los Campos Eliseos pronunció un discurso don Melquiades Alvarez, clausurando la asamblea que ha celebrado el partido republicano liberal demócrata que él dirige.

Dijo que el partido R. L. D. representa el liberalismo puro.

La República debe ser obra de paz, libertad y trabajo, y no un instrumento de agresión contra determinados intereses y determinadas clases.

Acometer a destiempo una reforma fantástica y egoísta de partido se comprometería en grave riesgo de perecer, pues al país no se le puede engañar, siendo más grave el engaño en las democracias que en las dictaduras.

No le extrañaría que en un momento de efervescencia popular el país quisiera arrastrar a los gobernantes que hicieron promesas irrealizables.

La República no puede monopolizarla ningún partido.

Niega se haya hecho una obra revolucionaria.

Juzga acertado el laicismo, pero equivocada sobre injusta la persecución a la Iglesia, un error profundo si antes no se desarraiga del pueblo el sentimiento religioso. Defendió un régimen concordatario.

Refiriéndose a los problemas de la propiedad afirmó que se cumple el artículo primero de la Constitución, que define a España como una República de Trabajadores, pues hay miles de hombres parados que de llegar a la desesperación abominarán de la República.

No es creíble un restablecimiento de la monarquía, pero hay que aperebirse, pues los atropellos de un régimen pueden ser motivo de que se anhele otro que ofrezca garantías de orden.

La mayoría de los males públicos que hoy se notan cesarían al ser disueltas estas Cortes y cambiando el presente Gobierno, como él aconsejó al Presidente de la República al ser llamado en consulta.

Exhortó a los correligionarios a ir a la lucha con fe en el triunfo para salvar a una República identificada con España que represente el orden y la prosperidad.

DOS PETARDOS DESTROZAN UN CANAL
Alicante.-Comunican de Callosa de Segura que han hecho explosión dos petardos, destruyendo un canal de riegos.

Los daños causados son importante, porque se ha inundado una gran extensión de terrenos.

La Guardia civil está realizando gestiones para descubrir a los autores del atentado que, de momento, no se sabe a qué obedecen ni se sospecha de quién haya podido cometerlo.

EN RECUERDO DE UN AVIADOR
Vigo.-En Lalín se verificó la inauguración del monumento erigido en memoria del aviador Loriga.

Descubrió el monumento el gobernador civil de Pontevedra, que ostentaba la representación del Presidente de la República.

Se pronunció discurso ensalzando la figura de Loriga.

Resultó emocionante el momento en que numerosos aviones militares y civiles volaron por encima del monumento, sobre el que dejaron caer muchas flores.

MUERTO POR UNA BOMBA
El Petrol.-Al recoger una bomba que había sido colocada en una finca de su propiedad el artefacto estalló en las manos de Ricardo Ramos, que falleció en el acto.

EL VERANEO DEL PRESIDENTE
San Ildefonso.-El Presidente de la República visitó hoy el Ayuntamiento y la colonia escolar.

EL "GRAFF ZEPPELIN"
Sevilla.-A las siete y cuarto el zeppelin pasó sobre Sanlúcar de Barrameda.

A las ocho y veinte volaba sobre Sevilla, donde, a pesar de los preparativos que se habían hecho, no amarró, limitándose a tomar a bordo cuatro pasajeros.

El doctor Eckener, que dirige este viaje, ha dicho que aprovechando el buen tiempo pretendía cubrir la última etapa en menos de diez y ocho horas.

TRES MUERTOS EN ACCIDENTE DE AUTO
Burgos.-Ayer se registró un grave accidente de automóvil en la carretera de Madrid, cerca de Quintanilla de la Sierra.

La víctima fué el rico propietario madrileño León Iriarte, de 43 años de edad.

Había pasado el verano en Santander, y ayer regresaba a su casa de Madrid, acompañado de su familia.

Realizaba el viaje en automóvil, y a una marcha excesiva, a juzgar por las consecuencias del accidente.

En el automóvil iban don Leon Iriarte, su esposa doña Carmen Sanz, los dos hijos del matrimonio, Alicia y Luis, de pocos años de edad, y la criada de la familia, Julia Hernández.

En Quintanilla de la Sierra, a poca distancia del pueblo, en una curva que el chófer hizo a gran velocidad, como que venía otro automóvil en dirección contraria.

Por evitar el choque desvió la dirección y fué a dar contra un montón de grava.

En este momento el chófer perdió la dirección y el automóvil fué a estrellarse violentamente contra un árbol.

Pué tal la violencia del choque por la excesiva velocidad, que las ruedas aparecieron lanzadas a enorme distancia, así como la mayor parte de las piezas del automóvil.

El niño Luis fué también lanzado a gran distancia por una ventanilla, y lo recogió el otro coche en el iba su propietario, don Francisco Díez.

También recibió a Julia Hernández, la sirvienta del matrimonio; pero ésta sufrió lesiones tales que falleció antes de que pudieran llegar al pueblo para prestarle auxilios.

El niño, en cambio, se vió que estaba ileso.

En otros automóviles que pasaron por la carretera en aquel momento fueron recogidos los restantes viajeros.

Don Leon Iriarte y su hija Alicia estaban muertos ya.

La esposa del señor Iriarte, don. Carmen Sanz, se halla en muy grave estado.

Sufre fracturas y lesiones de carácter grave todas ellas.

Fué hospitalizada en Burgos, donde se tiene la esperanza de que podrá ser curada.

El chófer causante de la desgracia sufre lesiones de escasa importancia.

EL PLEITO RADICAL SOCIALISTA
Gijón.-En el centro radical socialista habló el diputado Galarza acerca del pleito interno del partido.

Dijo que el problema que el partido tiene en su seno no es de descomposición, sino una crisis de interpretación.

Resaltó la trayectoria izquierdista del partido, afirmada en el último congreso al ratificar la conveniencia de persistir en la alianza con los socialistas.

Censuró al comité ejecutivo del partido por haber enviado al señor Azaña las bases de colaboración sin conocerlas los ministros del partido.

El fondo de la cuestión estriba en considerar si se está todavía en período revolucionario y debe continuar la colaboración de los partidos de izquierda entre sí y con los socialistas o si ha terminado tal período y puede cesar tal colaboración.

MITIN DE LABRADORES ETREMEÑOS
Badajoz.-En la Plaza de Toros se celebró con gran concurrencia un mitin de labradores de la región.

Las representaciones oficiales llegadas fueron muchas.

Hicieron uso de la palabra los delegados de los pueblos de Calamarte, Montijo y Olivenza.

Los discursos fueron de tonos enérgicos, y el delegado de Olivenza además de combatir la política del Gobierno censuró duramente a los propios agricultores por su inercia ante los vitales problemas del campo.

Se aprobaron unas conclusiones, entre las que se hallan las siguientes:
Revaloración de los productos del campo; derogación de la ley de términos municipales; libertad para el empleo de maquinaria; resolución del problema del paro forzoso mediante el adelanto de dos trimestres contributivos; modificación de los jurados mixtos, que deberán integrarlos tres patronos y tres obreros y presidirlos jueces de instrucción; etc.

CONSERENCIA DE DOMINGO CONTRA LA VOLUNTAD DE SUS CORRE-LIGIONARIOS
Castellón de la Plana.-El domingo pronunció en el Teatro Principal una conferencia política el ministro de Agricultura. El acto lo organizaron los partidos socialistas y de Acción Republicana, pues el radical socialista lo consideró inoportuno y no sólo no quiso organizarlo que se negó incluso a colaborar con los organizadores.

Domingo sostuvo que todavía se encuentra el régimen en período revolucionario.

Ensalzó el estatuto de Cataluña, recordando que cuantas regiones lo deseen podrán gobernarse como se dispone a hacerlo Cataluña.

Elogió lo hecho por la República en materia de Instrucción, e hizo notar que mientras en Francia leyes laicas aprobadas en 1870 no tuvieron realidad hasta 1905 en España han bastado dos años para implantar una completa legislación laica.

Al terminar su discurso declaró que será él y sus colaboradores hombres revolucionarios que ante nadie humillarán la cabeza.

LA MUERTE DE LOS HERMANOS MESTRE
Barcelona.-En breve se declarará concluso el sumario abierto por la muerte de los hermanos Olga y Jaime Mestre. Persiste la creencia de que el hecho fué casual.

EL SENOR MACIA
Barcelona.-Para asistir a la fiesta mayor marchó a Mora del Ebro don Francisco Maciá.

REUNION DE LABRADORES AN-DALUCES
Sevilla.-A las once de la mañana se celebró en el Teatro Llorens una asamblea de labradores con asistencia de representantes de Sevilla, Málaga, Cádiz, Huelva, Córdoba y Jaén.

Se acordó que una comisión vaya a Madrid para ponerse al habla con los compañeros castellanos, y telegrafiar al jefe de la minoría parlamentaria agraria, Martínez de Velasco, enterándole de la celebración del acto.

También se acordó interesar del gobierno.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Carabaña

Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépticos

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Dr. AZNAREZ
GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardeos
ZAPATERIA, 21 2.º

Terminada la asamblea los asambleístas pretendieron dirigirse en manifestación a la Presidencia del Consejo para entregar las conclusiones al jefe del Gobierno, pero prohibió la manifestación la Dirección de Seguridad.

NUEVO PARTIDO POLITICO
Se ha constituido en Madrid un partido político llamado Alianza Político-económica. Los organizadores del nuevo partido se

ULTIMA HORA
Combinación de gobernadores
Madrid 29, 3'00
En la "Gaceta" de hoy aparece la siguiente combinación de gobernadores civiles:

Admitiendo la dimisión del cargo de gobernador de Avila a don Eduardo Gómez Ibañez.
Nombrando gobernador de Avila a don Rufino García Larrache, que lo es de Alava.
Idem idem de Alava a don Mariano Camp, que lo es de Jaén.
Idem idem de Jaén don Gubelondo Mendezoba, que lo es de Las Palmas.
Idem idem de Las Palmas a don Ernesto Vega Mantea, que lo es de Cádiz.
Idem idem de Cádiz a don Angel Vera Coronel, que lo es de Cáceres.
Idem idem de Cáceres a don Manuel Camacho González.
Idem idem de Badajoz a don Enrique Balmaseda López.

CERA EL CUCO
EN PASTA Y LIQUIDO

Da gusto el hacer la cocina.
Con la ayuda de los cubitos de Caldo Maggi la cocina se hace mas pronto y facilmente. Usado como base para sopas o salsas, así como al ser tomado solo, siempre sorprende el Caldo Maggi por su sabor delicioso y rico, lo que prueba que únicamente las mejores materias primas han sido empleadas para la elaboración del Caldo Maggi.
CALDO MAGGI
LA MARCA DE CALIDAD

# Información del Extranjero

## ASPECTOS DE INGLATERRA

### Judíos y cristianos

La campaña antijudía que se está desarrollando en Alemania por parte de los nacionalsocialistas tiene repercusión en Inglaterra.

La población hebrea es tan numerosa en este país que sus actuaciones pueden influir poderosamente en la vida comercial de la nación y crear un estado de opinión que cambie procedimientos y actitudes. Londres, principalmente, tiene una colonia judía poderosísima. Algunas de las más poderosas firmas comerciales están controladas por hebreos y hay barrios enteros en que la mayor parte de las tiendas les pertenecen. Su espíritu de negocios tiene aquí mucho campo de actuación.

En general, los comerciantes no tienen en este país buena reputación, ya que con ellos es ley aquella frase de "el negocio es el negocio", con la cual significamos que no hay conciencia ni entrañas cuando de ganar dinero se trata.

Por otra parte, no siempre los métodos comerciales que emplean son honorables. Las Compañías de seguros contra incendios, por ejemplo, están escamadas y no se prestan fácilmente a asegurar las casas regentadas por judíos.

Ayer terminó uno de los procesos más laboriosos y más largos que se recuerdan en Londres contra unos incendiarios de tiendas. Era una banda perfectamente organizada que se dedicaba a establecer nuevas tiendas, las cuales eran previamente aseguradas, y al poco tiempo les pegaban fuego, cobrando de las Compañías aseguradoras las primas convenidas. Según se nos dice, los diez y seis acusados, condenados todos ellos a distintas penas, son judíos.

A pesar de todo, hay entre los judíos personas honorabilísimas y merecedoras de todo respeto. Hombres de ciencia, comerciantes, obreros que cumplen con sus deberes y que son modelos de ciudadanía. Por esto, perseguir a un individuo o a un grupo de individuos por el solo hecho de ser judío es injusto y vejatorio. Así se comprende en Inglaterra, y por esto no se mira con simpatía la táctica de los amigos de Hitler, y, en cambio, se apoya por parte de numerosos elementos cristianos la campaña semítica que aquí se ha emprendido.

Los diarios, en su mayor parte, han expuesto su punto de vista en este sentido. El mismo Hilaire Belloc, el gran novelista e historiador católico, acaba de publicar un artículo condenando la persecución y diciendo que él no comprende cómo puede desposeerse de sus derechos a un hombre que ha trabajado y luchado honradamente toda su vida hasta lograr una posición elevada en la ciencia, en la medicina, en la magistratura, en el comercio, si desempeña dignamente su cometido, sirviendo a la nación en que ha nacido y que tiene derecho a considerar como a su patria, aunque no pertenezca a la raza de los primeros pobladores de la misma.

Considera que no es justo perseguirlos por el solo hecho de ser judíos y al comentar la actitud de los diarios protestantes en esta cuestión, les reprocha el que no hayan sido siempre lógicos y justos en sus apreciaciones, porque si no consideran justo desposeer de sus bienes y demás derechos por motivos de religión, debieron haber protestado contra los atropellos de que han sido víctimas, por ejemplo, los católicos de España y México en época por cierto muy reciente.

No hace mucho se celebró en esta ciudad una manifestación judía emportantísima, protestando contra la supuesta persecución de que son víctimas los hebreos alemanes. Más de treinta mil recorrieron algunas de las principales calles de Londres y otros veinte mil se les unieron en Heyde Park, donde tuvo lugar el mitin en que hablaron algunos de sus hombres más destacados.

Aquella manifestación, la más importante de cuantas hayan celebrado los judíos en Inglaterra, dió idea de las fuerzas poderosas con que cuentan. Hubo calle del Este de Londres en que todas las tiendas permanecieron cerradas toda la tarde para que los amigos y dependientes pudieran tomar parte en la misma.

Otro de los actos de protesta es la organización dirigida por el capitán Webber, mediante la cual se hace efectiva la declaración del boicot a las mercancías alemanas. Muchas tiendas sustentan un diploma, en el que manifiestan su compromiso de no comprar ni vender ningún objeto de fabricación teutona.

Esta oposición y este boicot los llevan hasta el campo de los deportes. Ayer mismo se celebraba en el estadio de White City un concurso atlético, en el que tomaban parte un equipo inglés y otro alemán, que, por cierto, resultó vencedor absoluto. Los jueces proyectaban una manifestación de agradecimiento, que fué prohibida por la Policía. En cambio, fueron muchos los que acudieron al Estadio para silbar y abuchear a los atletas alemanes. A la salida, una larga fila de judíos se estacionó junto a la puerta ostentando inscripciones contrarias a Hitler y a su política.

Numerosos deportivos ingleses han dado satisfacciones a los atletas alemanes y han condenado la conducta imprudente de los protestatarios, la cual pudiera tener consecuencias más importantes que una repulsa más o menos pública y más o menos autorizada.

Por otra parte, los judíos organizan campañas de propaganda para crear una atmósfera favorable en este país. Libros, periódicos, conferencias, films, todo lo utilizan para sus fines. Actualmente se está proyectando en Londres una película titulada "The voice of Israel", en que todos los artistas son de raza judía, la filmación hablada y cantada, dice un periódico, de las melodías de un pueblo cuya historia está constituida por los sufrimientos de un drama interminable.

A pesar de todo, los judíos que huyen de Alemania no pueden venir a Inglaterra en busca de trabajo o de medios de vida por impedirlos las severas leyes aquí imperantes, que limitan la emigración a su grado máximo.

España, en cambio, les abre los brazos y los recibe con la mayor de las simpatías oficiales. No hace muchos días, unos ingleses me preguntaban si en España habían perdido la cabeza al darles entrada libre.

Esta mañana precisamente, unos amigos me decían que en España debían estar rotamente locos al abrir las puertas a los judíos de Alemania y a los bolcheviques de Rusia.

La verdad es que, si no lo están, vistos desde el extranjero lo parecen.

### LA PERSECUCION DE LOS MACHADISTAS

La Habana. — A bordo del vapor alemán "Erfut" ha detenido la policía a tres partidarios de Machado.

Son el ex senador Wifredo Fernández, el diputado Fidel Calmas y el ex alcalde Benigno González.

También ha sido detenido el ex senador Domingo de Para.

### LA POLITICA DE RESTABLECIMIENTO ECONOMICO EN LOS ESTADOS UNIDOS

Washington. — Los representantes de la industria del automóvil se resisten a la ins-

cripción en el estatuto de esta industria. Se ha dado cuenta de la negativa al presidente Roosevelt, que será quien decida.

### LAS INUNDACIONES EN CHINA

Shanghai. — Las inundaciones en el valle del río Amarillo adquieren proporciones alarmantes.

Grandes extensiones en la provincia de Chantung, Honan y en el norte de Kiantu están inundadas. Los diques resultaron insuficientes y se rompieron al primer impulso, siendo la situación alarmante.

### UNA MANIFESTACION HITLERIANA DE PROPAGANDA

Niederwald. — Como se sabe, el primero de enero de 1935 la población del Sarre, decidirá ella misma su suerte, acerca de si prefiere volver al seno del Reich o si prefiere la situación que le creó el tratado de Versalles.

Por esto el Gobierno alemán ha creído conveniente hacer una propaganda activa y directa en favor de la vuelta del Sarre a poder del Reich.

Ayer se celebró una grandiosa manifestación al pie de la Germania del Niederwald. Todos los caminos que conducen a la colina estaban llenos de hitlerianos desde la noche anterior.

En la manifestación participaron unas ochenta mil personas. Más de cuarenta y cinco mil viajeros llegaron a la comarca utilizando trenes, automóviles y todos los medios de transporte.

Se celebraron diversos actos, en los que se vio tremolar la bandera con la cruz gamada.

Se pronunciaron discursos muy entusiastas y tomaron parte bandas de música y militares y coros muy numerosos, que entonaron himnos y canciones que atronaron toda la comarca.

### LA AGITACION EN IRLANDA

Limerick. — El presidente De Valera en el curso de una violenta requisitoria contra el general D' Duffy, declara que si quieren la guerra los camisas azules, el Gobierno posee a fuerza, que todos conocen en el país la historia del lobo que ahora se ha disfrazado de cordero.

### UNA MANIFESTACION PROHIBIDA EN CORK

Cork. — Los camisas azules del general D' Duffy habían organizado una manifestación, que fué prohibida.

Como los organizadores hicieron caso omiso de la prohibición, se registraron algunos incidentes sangrientos.

Los aviones de la escuadrilla local estaban dispuestos para dar el combate. También estaban dispuestos para salir en caso necesario tres mil hombres y tres buques de guerra.

### UNA MANIFESTACION NEOSOCIALISTA EN ANGLEUMA

Angleuma. — Ayer se celebró en Angleuma una animada manifestación neosocialista.

En el mitin tomaron parte los oradores Renaudel, Marquet, Deat y Montanion. Son los cuatro que pusieron fin a la controversia agitada en el seno del partido socialista.

Unas cinco mil personas escucharon los discursos de las cuatro principales figuras del neosocialismo francés, que hicieron un llamamiento a la buena voluntad de los militantes del socialismo.

### LA POLITICA EXTERIOR DE ITALIA

Roma. — Es esperado en Roma el señor Hintchuk, embajador de los Soviets en Berlín.

Se trata de estudiar la conclusión de un tratado italesoviético.

También es esperado estos días en Roma el señor Maysky, embajador de los Soviets en Londres.

### LOS ACONTECIMIENTOS DE ANDORRA

Perpignan. — Se ha fijado la fecha del 21 de ese mes para la celebración de las elecciones en Andorra.

De esta población ha salido un plotón de veinte gendarmes para reformar las fuerzas de la Policía enviadas con anterioridad a Andorra.

Las noticias que llegan son de que la tranquilidad es absoluta.

### EL PAPA RECIBE A NOVECIENTOS PEREGRINOS BELGAS

Roma. — El Pontífice ha recibido a novecientos peregrinos belgas, pertenecientes a la Juventud Católica, quienes se presentaron ante Su Santidad agrupados alrededor de sus cien banderas.

Iban acompañados por el Nuncio en Bruselas monseñor Micara y por el embajador en el Vaticano.

Después de que el Nuncio hubo leído el mensaje de homenaje a Su Santidad, el Papa pronunció un discurso en el que afirmó que los que militan en la Acción Católica deben aprovecharse más que los demás de los beneficios del Jubileo para revertirlos sobre los otros.

A continuación, Su Santidad precisó cuáles deben ser los frutos del Jubileo, esto es, la vida cristiana en el esplendor de la fe, en la belleza de la virtud y en lo útil de la oración.

Los jóvenes, prosigue el Papa, tenéis delante un vasto campo de acción; puesto que no es sólo el mundo pagano, sino también los países que se llaman civilizados y, por no conocer al Redentor, no conocen los beneficios de la civilización, que son precisamente frutos de la redención.

CITRO COMBATE EN EL CHACO  
La Paz. — El alto mando del Ejército anuncia que, después de un intenso combate, que duró todo el día de ayer, las tropas bolivianas han recuperado en un fuerte ataque a la bayoneta el fuerte de Pirijayo,

ocupándose esta mañana todo el sector del mismo nombre.

En el nuevo avance se han infligido grandes pérdidas al ejército paraguayo, que abandonó sus posiciones, dejando en el campo un crecido número de muertos y heridos, numerosos prisioneros y bastante material bélico.

### ESTATUA DE LA VIRGEN EN EL PUERTO DE MESINA

Roma. — Por iniciativa del Arzobispo de Mesina, a a entrada del puerto de dicha ciudad se va a elevar una gran columna de 45 metros de alto como símbolo de fe y ciudadanía.

La columna tendrá en su parte superior una esfera, sobre la que descansará una gran estatua en bronce de la Santísima Virgen, con la siguiente inscripción: "Vos et ipsam civitatem benedicimus", palabras estas que la tradición pone en boca de la Virgen en el año 42 de la Era vulgar, cuando se presentó a los embajadores de Mesina, que se habían reunido para rendirla homenaje.

La inscripción estará iluminada durante todas las noches.

La primera iluminación será hecha por Marconi desde Jerusalem el día 13 de Agosto del año que viene.

### CONVALESCIENTES Y Anclanos débiles adquieren rápida mente fuerzas con el VINO ONA

LISBOA. — En Bouga se ha incendiado una casa en ausencia de su dueña, pereciendo abrasadas cuatro criaturas.

PARIS. — El enviado especial de "Le Journal" que debió haber asistido a las fiestas que en Niederwald se celebraron como manifestación de fidelidad del Sarre a Alemania, fué detenido al atravesar la frontera por los nacionalsocialistas y conducido a la comisaría donde hubo de permanecer varias horas para ser, después, libertado sin explicación alguna.

— Se sabe que los franceses han obtenido un gran triunfo en el Atlas, rindiéndose el cabecilla Klunt con un centenar de rebeldes.

— Ha terminado la huelga de bateiros. — Se ha detenido a Violeta Nestler, joven de 18 años que envenenó a su padre e intentó hacer otro tanto con su madre que se halla gravemente enferma en un hospital.

Roma. — El tratado de Comercio y navegación italo-romano se ha prorrogado por tres meses.

Habana. — Se han encontrado los huesos de once cadáveres en Pinar del Río. Dice tratarse de adversarios de Machado. Entre los miembros de la Federación Nacional del Trabajo y los de la Federación de la Habana hubo una colisión en la que resultó muerto el dirigente Juan Rivero. Hubo también ocho heridos graves.

BERMUDAS. — El gobernador de las islas no ha permitido desembarcar a Machado, que se dirige al Canadá. Se mantiene la vigilancia para evitar cualquier posible atentado.

BERLIN. — En Niederwald se verificó una manifestación integrada por 20.000 personas, en demostración de fidelidad del Sarre a Alemania. El ministro prusiano de Instrucción pronunció un interesante discurso. También habló Hitler, que dijo que no querían la guerra con los demás y que su deseo era estar en armonía con Francia, pero que no renunciarían nunca a sus derechos sobre el Sarre.

NANKIN. — A consecuencia de las inundaciones, unos tres millones de personas han tenido que refugiarse en la parte Occidental del Chang-Tung.

VIENA. — Don Alfonso de Borbón, con su familia de la condesa de Pignatelli y del duque de Miranda, ha llegado al balneario de Semmerin, en la baja Austria.

### ASPECTOS DE INGLATERRA

Sevilla. — Con su hijo Juan llegó el ministro de Instrucción después de haber estado en Villafranca de los Barros, Zafra, Fredeal de la Siera y Aracena.

Aquí fué recibido por las autoridades, con las que cambió impresiones acerca del traslado de la Escuela de Artes e Industrias a la torre sur de la Exposición y de la instalación del Instituto Escuela en el pabellón cedido por el Gobierno de la Argentina.

El señor Barnés emprendió el regreso a Madrid a la una de la madrugada.

### COACCIONADORES LIBERTADOS

Barcelona. — Se ha libertado a doce individuos que fueron detenidos por ejercer coacciones después de la asamblea del ramo de construcción en que se acordó dar por rescindida la huelga del ramo.

### ESCAMDALO POR UN MAL CAFE

Barcelona. — En la cárcel se registró esta mañana un comato de pliante por protestar arduamente los reclusos de la calidad del café servido como desayuno. El personal de la prisión consiguió restablecer el orden.

### DISCURSO DE RIOS EN SANTANDER

Santander. — En la Plaza de Toros se celebró el domingo el anunciado mitin socialista, en el que tomó parte el ministro de Estado.

De los Ríos dijo que España ocupa hoy día un puesto de relieve en el concierto de los pueblos y que lo debe a la actuación de los socialistas en el Poder, y declaró que no hay derecho a hacer nada contra el Poder cuando éste tiene un fundamento legítimo.

Por la tarde se verificó un desfile de automóviles.

### TRES FABRICAS INCENDIADAS

Barcelona. — En la última hora se declaró un incendio en la fábrica de borras de algodón de Jaime Mora, establecida en el número 28 de la calle de López de Ayala. El fuego se propagó a una fábrica de hilados y otra de alcoholes. Las pérdidas materiales son importantes, pero no ha habido que lamentar desgracias personales.

### BODA DE SOROZABAL

Barcelona. — En uno de los juzgados municipales se ha celebrado el enlace de la cantante Enriqueta Serrano con el maestro Pablo Sorozabal.

### CHOFER ATRACADO

Barcelona. — Tres desconocidos alquilaron su taxi a Añatolero Garcés y lo hicieron ir a Badalona, y frente a la Vidriera Badalonesa le obligaron a dejar el coche, amenazándole con pistolas, huyendo después de robarles veintidós pesetas.

La policía ha detenido a los tres atracadores en un café de camareras. Son José Llorrens, Juan García Cayuela y Ricardo Liuz, los tres menores de edad.

### UNA BOMBA EN UNA IGLESIA

Oviedo. — A consecuencia de la explosión de una bomba quedaron destrozados el altar mayor y parte de la techumbre de la iglesia parroquial de Barros. La guardia civil ha recogido en un rincón de la iglesia un paquete de petardos con la mecha encendida.

Se ignora quiénes sean los autores de la salvajada.

### ANUNCIO DE HUELGA GENERAL MINERA

Oviedo. — El Sindicato Minero ha presentado en el Gobierno Civil oficio anunciando la huelga general del ramo en la provincia para el día cuatro de septiembre.

### MUERTE REPENTINA

Murcia. — Repentinamente ha fallecido el labrador y ex diputado a Cortes don Vicente Liebera.

### VECINDARIO CONTRA UN ALCALDE

Ciudad Real. — Dicen de Luchana que en ocasión de estar el Ayuntamiento celebrando sesión, gran número de vecinos irrumpió en el salón demandando a gritos la dimisión del alcalde.

Este se refugió en el cuartel de la guardia civil mientras los concejales se dedicaban a calmar los ánimos de los protestantes, lo que consiguieron con la promesa de procurar la dimisión que pretendían.



Los jóvenes de Azucla Miguel Díaz de Cerio, Quirino Sánchez, Máximo Charco y Victoria, no Crespo, que han sufrido prisión por ondear un estandarte religioso en la rogativa de Cedés. (Foto Aguirre Hs. de Estella)

**COLEGIO DE SAN JOSE**  
HASPARRÉN  
(Bajos Pirineos) FRANCIA

Educación cristiana. Enseñanza elemental.  
Francés, Contabilidad, Dibujo.

**"El Irati" S. A.**

Vende su carbón de haya, en sacos pre-estampados, con 25 kilos netos, al precio de

**3'75 ptas.**

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

En la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

**AMASADORAS Y BATIDORAS**

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA

MATTIS GRUBER APARATADO 185 - BILBAO

Representante: FELIX LUNDAIN, Nueva de Tolosa, 19. - Pamplona

**"ORBEA"**

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.

Representante exclusivo para Navarra. ANTONIO MARTINEANA. Tafalla.

QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

**HAPC HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
(COMPAÑIA HAMBURGUESA AMERICANA)

Servicios regulares por vapores rápidos de gran lujo a todas partes del mundo

Próximas salidas de Puertos Españoles:

**Línea a Cuba y Méjico**  
a La Habana, Veracruz y Tampico

Motonave "ORINOCO", 22 de Septiembre de Santander y Gijón.  
23 de Septiembre de La Coruña y Vigo.

**Línea a la América Central**  
a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristóbal, Puerto Limón y Puerto Barrios.

Motonave "CORDILLERA" (VIAJE INAGURAL) 22 Septiembre de Bilbao  
Motonave "CARIBIA", 20 de Octubre, de Bilbao.

**Línea a Sudamerica**  
a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires

Motonave "GENERAL OSORIO", 6 de Septiembre, de Vigo.  
Motonave "GENERAL ARTIGAS", 4 de Octubre, de Vigo.  
Vapor "GENERAL SAN MARTIN", 25 Octubre de Vigo.

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes, a las Agencias en:

Madrid: Agencia General de la Hamburg-Amerika Linie, Alcalá, 43. Teléfono 11.267.  
Santander: Hoppe & Cia, Paseo Ferrol, 23. Bilbao: Hoppe & Cia, Ltda., Alameda Mazarredo, 17. Gijón: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Marqués de San Esteban, 20. La Coruña: Enrique Fraga, Compostela, 6. Vigo: Llorente y y. Jose, Ltda., García Olloqui, 19.

DE ARANAZ

PASARON LAS FIESTAS.—DIGNO REMATE.—HASTA EL AÑO QUE VIENE. Con extraordinaria concurrencia de forasteros y con mucha animación se celebraron este año nuestras fiestas patronales.

El domingo último tuvieron digno remate nuestras fiestas con motivo de la actuación de los "makildantzaris" de Ezkuzo-Etxea de Irún.

Para las cuatro de la tarde se anunció la llegada de la simpática agrupación, y media hora antes estaba materialmente ocupada la plaza por el público, ávido de presenciar nuestras típicas danzas.

A la hora señalada entraron en el pueblo, precedidos por los txistularis de la localidad, y al son de una alegre biribikleta. Todos los números bailados fueron aplaudidos con gran entusiasmo por el numeroso público.

Puede decirse que fué el número más simpático y hermoso de nuestras fiestas y que dió cerrojo a ellas.

Se celebraron las funciones religiosas con gran brillantez y concurrencia. El día de la festividad de la Asunción de Nuestra Señora se cantó la gran misa de Goikotzeta a tres voces.

A la tarde se cantó la solemne Salve, viéndose la Parroquia completamente llena de fieles.

La banda de txistularis de la localidad, alternando con la música de Lesaca, estuvo incansable y hubo música a todo paso.

El cuarto día hubo una exhibición de nuestro hermoso ZORTIZIKO a cargo de viejos dantzaris de la localidad.

PARTIDOS DE PELOTA. La comisión de fiestas organizó dos hermosos partidos.

El jugado el segundo día, entre Etxarri Hermanos contra Oteiza-Biurrunena, no respondió al interés que había despertado. Los hermanos Etxarri, desconocedores sin duda de la plaza donde jugaban por primera vez, no entraron en juego, y se llevaron de calle los de casa.

Se vieron unos buenos pelotazos de José Oteiza, y nada más.

Al "morrosko" Biurrunena no le vimos jugar; no tuvo necesidad de actuar.

El jugado el tercer día entre los pelotaris de la localidad Almandoz hermanos "zarzak" contra los jóvenes Iruña-Micheleña, gustó mucho, y el público salió muy satisfecho de la plaza.

Basta consignar que el partido duró hora y media, y las igualadas se sucedieron hasta el final.

En el intermedio de este partido se dió un hermoso espectáculo en la plaza.

A la campanada de las doce se descubrieron los cuatro pelotaris que actuaban en la plaza, ejemplo que imitó todo el público, rezándose con todo respeto el ANGELUS.

LAURRERA CLÁ: GURE OTURA ONAK GALDU GABE!

Con motivo de nuestras pasadas fiestas tuvimos el gusto de saludar a las personas siguientes:

Don Florentino Zubicoa y hermanas; señorita Irene Taberna, de Sumbilla; don José Benito Huarte, don Francisco Bazarrica, de Sumbilla; doña Carmen Benito Huarte y su esposo don Fernando Albistur; don Julián Albistur; don Diego Olaechea y familia; don José María Miquelarena, de Lesaca; señores Zarranz hermanos, de Pamplona; don José María Aldasoro e hijas María y Raquel; don Martín Elizalde y esposa, de Lesaca; don Feliciano Beobide, de Tolosa; don Miguel Unanue, de Andoain; don Vicente Albistur; don Fidel Jadraque; don José Jadraque de Santesteban e hija María Paula; don José María Zubicoa de Santesteban; don Juan Fagoaga, de Lesaca; don Ciraco Aguirresarobe, de Lesaca; don Benjamin Sarobe, de Pamplona; don Leandro Aguirreche y familia, de Irún; señoritas Irene y Segunda Sorondo, de Oyarzun; señorita Angeles Lozano, de Zaragoza; don Fernando Fernández y familia, de Zaragoza; señoritas Avelina Echepelecu, de Lesaca; José Vergara, de Vergara, y Lucio Vergara, de Legazpia; don Ruperto Oteiza e hijas de Irún.

A todos nuestro agrur, y hasta el año que viene.

—Se encuentra veraneando en esta villa don Luis Ulloa y familia.

—En su casa de Arreaga, se encuentra la familia de don Fernando Fernández, de Zaragoza.

—Después de terminar el servicio militar como soldado acogido a los beneficios de cuota, en el cuerpo de Sanidad Militar de Zaragoza ha regresado a ésta el atentado estudiante de Medicina don Anastasio Oteiza.

ASPALDIKUA.



¡NO SUFRIR!  
Contra el dolor  
CEREBRINO  
MANDRI  
Nunca perjudica

Información del País Vasco

Chocan dos embarcaciones en Bermeo y van a pique; Perecen once tripulantes

En San Sebastián se suicida un comandante de Miqueletes.-Actos nacionalistas en Zumárraga y Galdácano.

GUIBUZCOA

San Sebastián 22 (22,00)

LA PELOTA

En el frontón Moderno han contendido hoy Izaguirre y Jáuregui contra Solozabal y Pasay.

Han ganado estos últimos fácilmente. EL CAMPEONATO DEL MUNDO EN EL TIRO DE PICHÓN

En el Tiro de Pichón ha tenido lugar hoy la primera eliminatoria para el campeonato del mundo.

Han tomado parte 181 escopetas, habiéndose clasificado para mañana: 83 españoles, 5 norteamericanos, un chileno, dos argentinos, dos húngaros, dos alemanes y algunos franceses.

SE DECLARA CAMPEON DE EUROPA AL BALANDRO "IBIS"

Hoy se ha reunido el Jurado que entiende en la reclamación presentada por el balandro "Ibis" contra los balandros de París y Villefrancha.

El Jurado ha reconocido las maniobras que emplearon los balandros franceses y los ha descalificado, proclamando campeón de Europa al balandro "Ibis".

EL MATCH DE HOY ENTRE BALANDROS. Hoy ha tenido lugar el match entre los balandros de Francia y del País Vasco.

Representaban a Francia los balandros Adié bal-Moira y al País Vasco, los balandros Izarra-Ibis.

Han ganado los del País Vasco, por siete en cuatro contra tres los de Francia. EL SANATORIO DE ANDAZARRATE

El día 23 de Septiembre próximo, tendrá lugar la inauguración del Sanatorio de Andazarrate.

Para asistir a este acto vendrá a San Sebastián el ministro de la Gobernación. SE DISPARA UN TIRO EN LA CABA...

SE DISPARA UN TIRO EN LA CABA... ZA, Y NO SE HIERE. Los vecinos de "Villa Ramonita", sita en el alto de "Aldapeta", han sufrido alguna alarma al oír el disparo de un arma de fuego.

A los pocos momentos han visto salir del segundo piso al inquilino Eugenio Idura. Este ha declarado que se había disparado un tiro en la cabeza, pero que la bala no le había herido.

Ha dicho también, que muy a gusto se habría disparado un segundo tiro, pero que le ha faltado valor. Este ha desaparecido carretera adelante.

LOS ACTOS NACIONALISTAS DE ZUMARRAGA. Ayer se celebraron en Zumárraga los actos anunciados para conmemorar el veinticinco aniversario y la inauguración del primer Gipuzko Buru Batzar.

Con este motivo se advirtió una animación extraordinaria. Asistieron miles de patriotas, que dieron a los actos un aspecto brillantísimo.

Hicieron uso de la palabra: "Alzeta", que hizo la presentación de los oradores, don Miguel Urreta, don Manuel de Irujo y el señor Carrasco Formiguera.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos. Asistió al acto el presidente de "Nosaltres". Terminado el mitin se celebró la romería, que estuvo animadísima.

Es uno de los actos en los que se advirtió mayor número de patriotas. SE SUICIDA UN COMANDANTE DE MIQUELETES

Esta madrugada el comandante del Cuerpo de Miqueletes, don Tomás Gal Iguarán, que prestaba sus servicios en Vergara, se presentó en el cuartelillo de la calle de Miracruz pidiendo a un miquelete un vaso de agua.

Mientras el miquelete se disponía a cumplir el encargo, el señor Gal se apoderó de una pistola que había colgada en una perchera.

Al darse cuenta el miquelete de la desaparición del arma y sabiendo que desde hace algún tiempo este comandante no llevaba sobre sí arma alguna debido a que venía padeciendo una enfermedad crónica y hasta había dado la sensación de que sufría leves mentales, se llegó al cuarto donde estaba el comandante y reclamó el arma.

El señor Gal, presa de gran nerviosismo, contestó que el arma sería entregada al día siguiente.

El miquelete de guardia contó a sus compañeros lo que había sucedido y entonces pensaron avisar al comandante señor Heras.

En el momento en que iban a dar cuenta a éste de lo que ocurría, sonó una fuerte detonación, que partía del cuarto en el que se había encerrado el señor Gal.

Inmediatamente los miqueletes que había en el puseo se dirigieron a la habitación en que había sonado el disparo, encontrando sin vida al comandante señor Gal Iguarán, que se había disparado un tiro en la sien derecha que le había atravesado de

parte a parte, incrustándose el proyectil en la pared de la habitación donde ocurrió el hecho.

El señor Heras se presentó al tener cuenta del suceso en el cuartelillo acompañado del médico don Francisco Arenzana, quien no pudo hacer otra cosa que certificar la defunción del comandante.

Su muerte había sido instantánea. El señor Iguarán era hombre afable en su trato, que gozaba de generales simpatías ya entre sus compañeros ya en su vida particular.

Llevaba 28 años de servicios y en la actualidad contaba 55 años de edad. Fué avisado a raíz de ocurrir el hecho un hermano de la víctima que reside en Pasajes.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso y esta tarde, a las cinco, se ha verificado la conducción del cadáver del señor Gal al cementerio.

EL ALCALDE A BILBAO. El alcalde, señor Sasiain, ha marchado a Bilbao a la reunión del Comité de "los 18", ya que fué nombrado vicepresidente primero del Comité ejecutivo.

Durante su ausencia ha despachado los asuntos del día el señor Torrijos, que no tenía ninguna noticia de interés para la Prensa.

DE LA DIPUTACION. El presidente de la Gestora, señor Castro, ha recibido una comunicación de los Ayuntamientos de Zelai y Zalla (Vizcaya), los que le anuncian el envío de 50 y 200 pesetas, respectivamente, con destino a los damnificados.

El presidente de la Diputación, se dirigió al cuartelillo de los Miqueletes en la calle de Miracruz para enterarse de los pormenores relacionados con la desgracia que allí tuvo lugar esta madrugada.

El señor Castro nos hizo grandes elogios del oficial que puso fina a su vida, que era un benemérito del Cuerpo, comunicando el presente su pésame a los compañeros del finado.

Esta tarde, a las cinco, se habrá verificado la conducción del cadáver y en ella irá representando a la Diputación el señor Castro y Casal.

—Visitó al presidente una representación de la Cámara de Comercio, con quienes habló acerca de la elevación de tarifas en el puerto de Pasajes, comunicando a dicha representación que en cumplimiento del acuerdo tomado en la Gestora en su última sesión, se ven a pedir los informes pertinentes a las fuerzas productoras y a la Junta de Obras del Puerto para que una vez en poder de los gestores que integran la Comisión que entiende en este asunto— señores Castro, Liceaga y Toyos— dar cuenta a la Gestora y obrar en consecuencia.

Esta mañana el presidente presidió la Junta de Expositos. LA SUSTITUCION DE LA ENSEÑANZA RELIGIOSA

Acercándose la fecha del primero de octubre en que ha de ser sustituida la enseñanza religiosa, el gobernador civil ha convocado para mañana en su despacho al Alcalde de la ciudad, presidente de la Diputación, director del Instituto, Comisión mixta que entiende en la sustitución de la Primera Enseñanza y representación de los partidos gubernamentales.

En esta reunión se hará un cambio de impresiones para llegar lo mejor posible a la sustitución de la enseñanza religiosa. EL "GAMBERRISMO"

El Gobernador nos manifestó, finalmente, que estaba dispuesto a acabar con el "gamberrismo". A este respecto nos dijo había impuesto dos multas y seguirá imponiendo sanciones hasta cortar o anular el "gamberrismo" en la capital y provincia en la parte que de él dependa.

ALAVA. Vitoria 28 (23,00)

¿HA SIDO TRASLADO EL SEÑOR LARRACHE? Hablando con el gobernador acerca de los rumores circulados hoy sobre su traslado al Gobierno civil de Avila nos ha dicho: De mi traslado a Avila no sé más, si no que hace unos días me llamó el ministro de la Gobernación pidiéndome mi con-

formidad para ocupar aquel Gobierno civil. Y acepté muy gustoso, pues estoy siempre dispuesto a ir allí donde el ministro me considere útil.

Desde entonces nada sé, aun cuando supongo no tardaré en recibir mi nombramiento.

EL PELIGRO DEL BAÑO. Nos ha recibido en el despacho de la Alcaldía, el señor Aragón.

Se ha referido a que hay muchos niños, que suelen bañarse en el río Avendaño, sin darse cuenta del peligro existente con ello, por ser fecales las aguas del mismo. Nos ha hablado de la conveniencia de que los padres de los niños, tengan con sus hijos cuidado en lo referente a este punto.

En las proximidades del río se fijarán carteles anunciando la imposición de una multa a los que se bañen en el río.

EN LA DIPUTACION. Nos ha recibido el señor Olarte, el que nos ha dado cuenta de que en la mañana de hoy han sido varias las comisiones de pueblos que han venido a firmar con la Caja de Ahorros, los contratos para la construcción de carreteras.

Ha recibido también a una comisión que le ha interesado con respecto a un asunto de aprovechamiento fagoral.

El presidente les ha expresado a los comitentes de la comisión que se dirijan a la Comisión de Fomento. SOBRE EL ANTICUPO DEL FERROCARRIL VITORIA-ESTELLA

El señor Herrero nos ha expresado que ha recibido del ministro de Obras Públicas contestación a una carta que le dirigió días atrás, y en la que el ministro dice: que tendrá en cuenta la indicación acerca de la inclusión en los presupuestos del Ministerio, de 500.000 pesetas de intereses de los tres millones del anticipo, cobrados el pasado año, del Ferrocarril Vitoria-Estella.

VIZCAYA. Bilbao (23,15)

REGATAS DE OUB BOARDS. Hoy se ha celebrado la primera regata internacional de out boards organizada por la Feña Motorista de Vizcaya.

El recorrido era de 30 kilómetros. Han tomado parte 12 embarcaciones, retirándose, seis.

Ha obtenido el primer puesto Jean Dupuy, que ha hecho el recorrido en 29 minutos, 27 segundos 1-5.

El segundo puesto lo ha obtenido Miguel Bozalla, que ha hecho el recorrido en 30 minutos, 23 segundos 1-5.

Mañana tendrá lugar la segunda regata, aumentando el recorrido en cinco vueltas más.

INAUGURACION DE CENTROS NACIONALISTAS. El domingo, con una animación extraordinaria, se celebró la inauguración de los Centros nacionalista de Galdames.

El programa, que se desarrolló en la forma anunciada, resultó brillantísimo.

El mitin fué muy interesante y los oradores muy aplaudidos.

TRAGEDIA MARITIMA: CHOCAN DOS PESQUEROS DE BERMEO Y SE VAN A PIQUE: PERECEN ONCE TRIPULANTES. A primeras horas de la tarde, el comandante del puerto de la Guardia civil de Bermeo, comunicó al Gobernador civil que a la altura de Castro Urdiales chocaron dos vapores pesqueros de la matrícula de Bermeo "Izaro" y "Osasuna", yéndose ambos a pique y pereciendo once tripulantes.

Algunos supervivientes hicieron el siguiente relato de lo ocurrido:

Sobre la una y cuarto de la madrugada de ayer, se encontraba el vapor "Izaro" con su tripulación a ocho millas Norte de Castro Urdiales, cuando se le encarró el "Osasuna" para preguntar cuál era la situación de pesca. La ciaboga la hizo tan cerrada, que el "Osasuna" embistió violentamente de proa a baboy y aquí comenzó a hundirse rápidamente.

Toda la tripulación intentó ponerse a salvo, lanzándose sobre cubierta del "Izaro", pero este barco había sufrido también las consecuencias de la embestida y comenzó a hundirse entre las aguas con bastante rapidez.

Unos tripulantes se hundieron con el "Izaro" y otros se mantuvieron a flote agarrados a los restos unes y sobre el mástil otros,

lanzando gritos estentórecos para ser oídos por la tripulación de algún barco que operara cercano, dedicado también a las operaciones de pesca.

Las horas transcurrieron y la angustia y la desesperanza se apoderaba de los supervivientes, que duplicaban los esfuerzos para no perecer. Fueron aquellas horas de una intensidad dramática emocionante. Cuando el día comenzó a invadir, vieron con el júbilo que es de suponer la presencia de un barco el "Chambelena número 1", de Motrico, que se dirigía a Gijón. Entonces los naufragos haciendo un gran esfuerzo, aumentaron el sonido de su voz demandando auxilio, hasta que el "Chambelena" recibió ocho de los supervivientes.

Como por aquellas inmediaciones había otros barcos, el "Chambelena" les pudo comunicar la tragedia, e inmediatamente accudieron un vapor de la matrícula de Castro Urdiales y una motora que recogieron un naufragado cada una de ellas transportándose al "Chambelena" para unirse con los compañeros.

Hasta las siete de la mañana, el "Chambelena", que iba a pescar, dió unas vueltas por las inmediaciones del lugar donde ocurrió el siniestro, y lo mismo hicieron otras embarcaciones para ver si podían recoger algún naufragado más o alguno de los cadáveres; pero sobre las siete y media, visto que las pesquisas no tenían resultado, puso proa a Bermeo, en cuyo puerto entró dos horas más tarde. Los naufragos saltaron a tierra para dar cuenta de lo ocurrido.

Poco después llegó el "Pilarín" llevando a bordo los cadáveres de los dos infortunados pescadores, cuyos nombres ya damos a conocer.

El desembarco fué verdaderamente emocionante.

Cuando los cadáveres de Tellechea y Santiago estaban en las camillas, se pidió al juez que autorizase el traslado a sus respectivos domicilios, petición que fué atendida en el acto. Los cuerpos de los desgraciados "arranzales" llevados a hombros de sus compañeros, cruzaron entre una multitud congregada en el muelle y en las calles por donde había de pasar el cortejo fúnebre. Se encontraban allí el alcalde, concejales, juez municipal, ayuntamiento de Marina y personas pertenecientes a todas las entidades y partidos políticos, reflejando en su semblante

un inmenso dolor por esta nueva catástrofe. Las banderas se colocaron a media asta en señal de duelo en la Casa Consistorial, Compañía, Sociedades y entidades de todo matiz político.

Apenas conocida la desgracia, en el Ayuntamiento y en el Batzoki empezaron a recibirse numerosos testimonios de pésame, entre ellos un telegrama del ex alcalde, señor Basterrechea y otro del diputado a Cortes Carrasco Formiguera.

El alcalde, interpretando el sentir del vecindario, dió orden para que se suspendieran los festejos que se celebran todos los domingos.

También estaban citados los concejales para celebrar sesión extraordinaria a las ocho de la noche, y según referencias que pudimos recoger, existía el propósito de abrir una suscripción en favor de las familias de las víctimas, que encabecería el Ayuntamiento con 5.000 pesetas.

El ruego del "Chambelena", que volvió a Bermeo sin pescar, fué objeto de muchas alabanzas.

LAS VICTIMAS. Los tripulantes que han perecido son los siguientes:

Emilio Tellechea Beostegui, de cuarenta y siete años, casado; Ignacio Sistiaga Gabancho, de diecinueve, soltero; Juan Lachaga Bilbao, de cincuenta y dos, casado; Venancio Lachaga Expósito, de veinticuatro, soltero, hijo del anterior y patrón del vaporito "Osasuna"; Santiago Casasna Ondarra, de veinticuatro, soltero; Antonio Calzadilla, de veintidós, soltero; Francisco Tellería Zaramona, de veintiséis, casado; Francisco Azqueta Etxeiza, de diecisiete, soltero; Narciso Lacuarain Ormaechea, de treinta y cuatro, casado; Jesús Torrealdea Chlada, de veintisiete, casado, y Julián Riea Bulcaga, de treinta y cuatro, casado, todos los vecinos de Bermeo.

Los seis primeros pertenecían a la tripulación del "Osasuna" y los seis restantes a la del "Izaro".

CONDUCCION DE LOS CADAVERES AL CEMENTERIO. Esta tarde, a las cinco, ha tenido lugar en Bermeo la conducción de los cadáveres al Cementerio.

El acto ha constituido una imponente manifestación de duelo.

Han asistido las autoridades del Bizka Buru Batzar, el Tribunal regional de Justicia, las Juntas municipales, Directiva de Juventud Vasca, Sabin Etxia, de Emakunde, Albertzela Batza, de Mendicizales; estando representadas casi todas las entidades nacionales de Vizcaya.

También asistió el Ayuntamiento en Corporación.

No se ha señalado, todavía, la fecha en que tendrán lugar los funerales.

Este suceso ha producido en toda Vizcaya honda sensación.

MARINO HUDER. Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

Club Moderno. Sarasate, 11.-PAMPLONA. Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C. Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

Vd. señora que usa faja. ¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado. Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN. Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados. La CASA URDIAIN posee el renombre más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia. Encargue usted su próxima FAJA en la ACREDITADA Corsetería Urdiain San Saturnino, 7 y Pasaje de Semirario.-PAMPLONA

LICEO ESLAVA. Colegio Internado dirigido por el Dr. Ezquieta Arce. Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra, Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA

Herniados Quebrados. AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico señor TORRENT sin trabas ni molestias engorrosas, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos en bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINOS únicamente el próximo MIÉRCOLES día 30 del corriente. En SAN SEBASTIÁN el día 28 en el HOTEL EUROPA, en VITORIA el día 29 en el HOTEL FRANCIA, en TAPALLA el día 31 en el HOTEL COMERCIO y en LOGROÑO el día 1 de Septiembre en el HOTEL PARIS.—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

GAFAS Y LENTES. LUIS ROUZAUT. Optico Diplomado. Chapitela, 21. PAMPLONA. NO CONFUNDIRSE, núm. 21. Tocando la Plaza del Castillo

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
 COÑAC - VINOS GENEROSOS  
 Proprietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
 Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercero

**Ybarra y Compañía**  
 Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".  
 PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA  
 Día 16 de Agosto, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ".  
 Día 6 de Septiembre, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".  
 Día 27 de Septiembre, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".  
 Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.  
 Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.  
**AGENTES EN NAVARRA**  
 Joaquín Larrazoy Sarriena, 7, tercero  
 Luis Revestido Sarriena, 34, bajo  
**PAMPLONA**

**NOGAT**  
 Producto especial MATA - RATAS  
  
 El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.  
 Producto del Laboratorio Sotagat, calle del Ter, 16.  
 Teléfono 50.791  
**BARCELONA**  
 NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

**Aguas y Balneario de Grávalos**  
 Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria  
 ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE  
 Médico director: DON RAMÓN VALVERDE  
 Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro  
 PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

**EL DOLOR**

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE **CEREBRINO MANDRI**



De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Gripe. Nunca perjudica.

**ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS**  
 Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

**Leña de Haya y roble**  
 REBAJA DE PRECIOS  
 Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.  
 El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"  
**SERRERIAS MECANICAS** ZUBIRI.- (Navarra)  
 Agente en Pamplona: JUAN SAMPER.- Teléfono 2610, BURLADA

**Clínica operatoria de S. Miguel**  
 Barrio de San Juan, Portal de la Taconera  
 PAMPLONA.- Teléfono 234  
 Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente  
**SERVICIO FACULTATIVO**  
 Cirugía general: Dr. JUARISTI.  
 Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.  
 Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIZO.  
 CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los Jueves de 3 a 5

*motores*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*

**F. Salaverri**  
 ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL Doctor M. SALAVERRI  
 BILBAO.-Plaza de San José, 2  
 Recibirá en Pamplona el día 3 de Septiembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

**Clínica Ortopédica de Bilbao**  
 En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

**Gran Balneario de Tieinas**  
 (Provincia de Zaragoza)  
 AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS  
 Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.  
 La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 28 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.  
 Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Lérida y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.  
 Para más detalles, diríjase al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

**BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)**  
 Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.  
 Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.  
 Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.  
 Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

**ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"**

**DESTINOS PUBLICOS**  
 Más de 2500 plazas vacantes en la próxima convocatoria para Licenciados del Ejército e Inútiles por Accidentes Trabajo, aunque no hayan servido. No se exige examen. Sueldos hasta 3.000 pesetas. Relación de los numerosos colocados.  
 Informes: Dos de Mayo, 8 4.ª derecha.

**Alquileres**  
 ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 9, cuarto.  
 SE ARRIENDA bajera inmejorable para industria.-Félix Herrera, Mayor, 45.  
 ARRIENDO hermoso piso y bajera espaciosa con pajar y huerta, con agua abundante. Jarauta, 27, Nicanor Reelo.

**Compras**  
 COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.  
 COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.

**Empleos**  
 MUCHACHA de servicio que sepa de cocina, se necesita. Informes tienda de Olsola, Mayor y Eslava.  
 NODRIZA de 22 años, leche fresca. Se ofrece para criar en su casa en Bargeta. Informes Luis Mendaza.  
 SE NECESITA muchacha, poca familia. Indít presentarse sin buenos informes. Razón en esta Administración.

**VIAJANTE** para Baztán y Cinco Villas necesita importante casa de Tejidos. Informes en esta Administración.  
**Pérdidas**  
 PERDIDA canario extraviado día 23 de calle Estafeta. Entréguese en esta Administración y gratificaré.  
 PERDIDA de un pasaporte extendido a nombre de doña María Teresa Rodríguez, desde el Garage Hidalgo al portal nuevo.-Se suplica entregario en Sarriena, 2 y 4, tercero, donde se gratificará.

PERDIDA de billete de 50 pesetas, sobre las doce del día 25, desde la iglesia de San Saturnino hasta calle Eslava, Casa Luna. Es de persona necesitada.-Entréguese casa Rupérez.  
 PERDIDA de pluma Conklin, de color verde.-Se gratificará al que la entregue en esta Administración.

PERDIDA.-Por la carretera desde Olave a Pamplona extraviáronse lentes verdes con armazón de concha y graduación óptica.-Se gratificará. Razón en esta Administración.  
**Varios**  
 CAMBIARIA radio estúpida por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.  
 Tomaría al 7 por 100, abonando el interés por semestres adelantada 6.000 pesetas. Informes Administración.

**Venta de ganados**  
 SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjase al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.  
 VENDO ganado vacuno bravo.-Félix Gavari, Murillo el Fruto.  
 OVEJA CHURRA.-Se vende a 2,80 pesetas kilo.-Calle Eslava, núm. 32.

**Ventas**  
 VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.-Diríjase al corresponsal de LA VOZ en Santacara.  
 VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sultas que juntas. Diríjase Evencio Musgo, Mérida.  
 VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regadio, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO pequeña fina con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzo, 23, primero.  
 GANGA.-Fonógrafo, y diez discos, 50 pesetas; discos desde una peseta; de zafiro y aguja. Gramola portátil, baratísima; dos nuevos aparatos de Radio.-Carmen, 25, piso cuarto.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.  
 VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armendariz.  
 SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Diríjase Estanislao Echavarrri, en Dicastillo.  
 SE VENDEN dos carnos y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajera. Facilidades de pago. Informes: Descalzo, 23, primero.  
 SE VENDEN tolvas y ponederos registrados para gallinas seminuevas. Granja "Gurea", Carriera de Artica.-Pamplona.  
 VENDO Citroen 7 plazas con separación y ruedas al costado y portamaletas buen estado. Informes José Zaro, Garage Navarro.

CAMIONETA "Citroen", conducción interior, 10 H. P. seminueva, se vende. Informes en esta Administración.  
 SE VENDEN bancos y mesas de diferentes modelos, para jardines. Mañeta, 16, cerrajería.  
 SE VENDE fina cuatrocientas robadas plus blo próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.-Informes, en esta Administración.

VENDO ocasión cepilladora Universal, cuarenta, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.  
 SE VENDEN sacos vacíos. Carmen, 5, tienda.  
 SE VENDE perro raza pachón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Clá, en Oscar, Jusupeña.  
 VENTA de 180 corderos castrados y 150 corderas superiores. Informes, Victorino Tainta, Falces.  
 VENDO o cambio carro de buyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.  
 SE VENDE una galera seminueva, una portra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.  
 ¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejara por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.  
 ¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION!! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes cobertizos para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.  
 CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada y en perfecto estado marcha, desea comprar "La Comercial", Transportes Pamplona.

**LA CASA DE LA POSTAL**  
 SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA  
 Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación  
 Inmenso surtido en paisajes vascos.  
 Venia al por mayor y menor  
 SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.  
 ¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

**Se vende**  
 Varias banquetas.  
 Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 170 metros.  
 Una estantería grande y dos más pequeñas de 240 metros de alto por 250 metros ancho.  
 53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 170 metros de alto.  
 Un ventilador.  
 Tres estufas.  
 Un toldo.  
 Todo esto se vende a precios baratísimos.  
 Informes en CARLOS III, núm. 11

VENDO dos jardineras de dos ruedas, seminuevas, con toldos; un carro buyes baral, largo; otro seminuevo baral, corto, y un par de ruedas traseras para galera, potros y osadas, para carga 3.000 kilos.-Taller Carruajes A. Iraizoz.  
 VENDO auto cerrado, marca Fiat, 8 H. P., cuatro asientos, bien calzado, barato y a toda prueba.-Informes: TALLERES IRRUNA, Avenida de Galán, 4.

PRO-ARBOLADO

Charlas a la sombra

Muy cerca de la iglesia y del rebote, y a la sombra de un olmo secular, de rugosa corteza y espeso ramaje, que cierra el paso a los rayos perpendiculares de un sol canicular, descansa un grupo de ancianos una mañana de Agosto.

Sentados en bancos de piedra, con la barba apoyada en su báculo, hacen comentarios del tiempo y de la cosecha, bien resguardados del calor sofocante por las altas aristas y espesas del árbol acogedor, que eclipsa al sol espléndido.

—Este año, dice uno, falló el refrán de que: por Agosto frío en el rostro.

—Hace unos cuantos años, agrega otro, que el tiempo es muy variable; o muy seco, o excesivamente lluvioso.

Y la causa, observa un tercero, tiene que ser la rotura del monte.

Todos conforman en que será así; pues son testigos del cambio del tiempo desde la fecha de la roturación.

Conviene, además, en que se siembra mucho y se recoge poco; porque las labores no se hacen a tiempo, por la lluvia irregular y porque las parcelas del monte están muy "deslabadas".

—El que mucho abarca, poco aprieta.

—Creíamos hacer una "ganga" con romper el monte y nos quedamos sin el lote de leña para el invierno y sin los ingresos en el municipio.

—Nos pasó lo que al que mató la gallina de los huevos de oro.

Admiró la filosofía popular de estos ancianos, que, sin libros ni estudios, saben ponderar con atinados refranes los beneficios de árbol y quise referendar sus observaciones de sentido común con los principios de la ciencia.

Lo que acaban de afirmar, fundados en la experiencia, intervine yo, lo confirmo, los postulados de la ciencia.

Está fuera de duda que el árbol es un regulador de la lluvia.

Los árboles recogen el agua por las raíces y por las hojas y la vuelven a la atmósfera en forma de vapor, por lo cual sobre el monte se conserva frío y húmedo el aire, y al atravesarlo nubes cargadas de vapor acuoso, se condensan, precipitándose sus gotas en forma de lluvia.

—O lo que es lo mismo, interrumpió un anciano, que los árboles atraen las nubes.

Efectivamente, y la prueba está en nuestro pueblo. Antes llovía mucho y con regularidad, y ahora, por la ausencia de arbolado, cuando llueve por la acumulación de vapor de agua, y exceso de electricidad en la atmósfera, es de manera torrencial, y con más frecuencia que antes en forma de pedrisco, por la acumulación de los elementos indispensables a la formación del granizo, que se disiparía inevitablemente por la acción silenciosa e incesante de los árboles.

Y no menos clara es la influencia del arbolado para contener la violencia de las aguas torrenciales, que deslaban el suelo y arrastran toneladas de tierra laborable.

Las ramas detienen el ímpetu de las gotas, que caen más separadas y sin tanta fuerza sobre el suelo, el cual, soportado en la superficie a causa de las hojas y otros despojos y agrietado por las raíces, infiltra gran cantidad de agua, para formar los depósitos manantiales y la sobrante, aunque se deslice con fuerza por las laderas, encuentra en el arbolado múltiples obstáculos y no puede arrastrar la tierra, sostenida como con clavos, por la raigambre de las plantas.

—Sucede, observa uno del grupo, lo que entra una cabeza pelada y otra con pelo. Un poco de agua derramada sobre la primera, se corre, sin conservar apenas una gota; en cambio, mayor cantidad sobre la segunda, se empaña y no corre.

El similitud me pareció tan acertado, que no creo posible expresar más en menos palabras.

Además, continué, el arbolado supone un capital perenne, que anualmente rinde un interés elevado, pues los árboles son obreros gratuitos e incansables, cuyo salario paga el cielo. Es este un beneficio directo que sólo una ceguera egoísta impide ver y una ambición desmedida lo anula, dedicando al cultivo intensivo laderas y cerros improductivos, y badios a los pocos años.

Bien dicho está que el pueblo que tala su monte no conoce la fábula de la gallina que ponía huevos de oro.

Finalmente el arbolado ofrece una influencia social beneficiosa, descomulgando al modo de pulmones el ambiente viciado y purificando la atmósfera de microbios y gases; da colorido y vista agradable a las laderas de color ocre y a los cerros pelados como cráneos secos, y brinda refugio seguro a los pájaros, que devoran infinidad de insectos dañinos.

—También de esto último podemos dar fe, pues en nuestro pueblo tenemos una plaga de "tábanos" que molestan con sus picaduras.

EL VIAJE DEL ORFEON La jornada resultó de una brillantez inusitada.-El triunfo de nuestro Orfeón en Jaca fué decisivo.-Belleza y emoción del homenaje a Julián Gayarre.-Valiosas manifestaciones de don Domingo Miral, de una señorita inglesa y de un profesor alemán

Perduran, y por mucho tiempo han de perdurar, en nuestra alma las emociones experimentadas al acompañar al "Orfeón Pamplonés", el pasado domingo, en su brillante excursión artística a la aragonesa ciudad de Jaca, y a la navarra villa de Roncal.

Bajo tal impresión escribimos, y es nuestro deseo reflejar, con la mayor precisión posible, lo que fué el domingo el arte de nuestro Orfeón, traducido en triunfo decisivo, y lo que fué la emoción de los grandes núcleos de público que le escucharon traducida en admiración.

Nuestro dilecto amigo "Kaispar" (Gaspar Lecumberri) publicaba en nuestro número del domingo una interesante reseña turística-artística, con acertadas citas históricas, de los lugares recorridos por la caravana automovilística desde la salida de Pamplona hasta Jaca y la vuelta por el Roncal. Por consiguiente no hemos de tocar este aspecto, por demás, sugestivo, de la excursión.

¡Alegría, mucha alegría! Como no había de haberla entre los "maestros cantores" y las bellísimas "maestras cantoras" en aquella orgía de luz mañanera que inundaba nuestros campos, guardando, todavía, la agradable frescura de la madrugada en el verde de los árboles y de los prados. Juventud y dinamismo. La velocidad de los autobuses era acompañada, a ratos por las dulces notas del "Danubio azul" o las viriles del "Echa, bega", mientras la caricia, un tanto viciada, del viento se filtraba en los coches, jugando con las cabelleras de los excursionistas.

Dejamos a un lado la sierra de Leire, con su derruido Monasterio, nido, en otros tiempos, de tanta grandza, para entrar en tierras de Aragón. A las diez y media aproximadamente, llegábamos a Jaca, siendo recibidos con muestras de simpatía por parte del pueblo y por una distinguida representación de la Universidad de Verano.

Media hora para descansar del viaje, durante la cual los excursionistas nos dedicamos a recrear la vieja ciudad y sus nuevos y bellos jardines.

El concierto

A las once y media ofrece el teatro un lleno rebosante. Público selecto. Hacen acto de presencia los catedráticos y alumnos de la Universidad de Verano. Se ven muchos extranjeros, la mayor parte franceses, ingleses y alemanes. De Arañones ha bajado un crecido grupo de veraneantes expresamente para escuchar a nuestra laureada masa coral. Ahora, con el teatro lleno, no puede negarse la expectación despertada.

También de Zaragoza, de Huesca y de otras capitales vinieron destacados "dilettante".

Una gran ovación saludó y celebra la presencia del Orfeón y de su eximio director don Remigio Múgica en el escenario.

También saludó el público, con cariñosos aplausos, a don Domingo Miral — que se encargó de hacer la presentación — del que pocos días tarde, en Roncal, obtuvimos interesantísimas manifestaciones que luego consignamos.

E. breve, sencillo y sentido discurso del señor Miral, lleno de caluroso afecto al pueblo vasco y por ende a Navarra y a todas sus manifestaciones y entre ellas preferentemente a las de nuestra cultura y arte peculiares, fué el elogio justo y merecido y la valoración de nuestra triunfante masa coral y de su eximio director. Sus palabras fueron subrayadas por una gran ovación.

Comienza la primera parte con "El Calangrejo", bellísima canción de nuestro paísano, el excelente compositor, don José María Bechide. El público se muestra entusiasmado de la ejecución que es premiada por una ovación imponente. En el rostro de los espectadores se ve reflejada la gran satisfacción que les ha producido. El entusiasmo y la satisfacción del público van creciendo a medida que avanza la ejecución del concierto.

De las obras en particular nada diremos porque nuestras lectoras han tenido ya ocasión de conocer los juicios hechos por el inteligente crítico musical don Angel de Lazcano y por otros. Pero sí hemos de consignar que, hecho no acostumbrado en estos conciertos, hubieron de repetirse varias de las obras, ante los intensos e insistentes aplausos del público.

Tras de "El Calangrejo" se cantó "Goiko mendijan" de Guridi; "Bullicioso era el arroyuelo" de Ad. Salazar; "Ay, la, le, lo, de N. Almandoz"; "Cae la nieve", de B. Fernández; "Serenata de Murcia", de Kurt Schindler, en la que con gran acierto y lucimiento cantó el señor Arteaga, dignísimo Presidente de la masa coral, el sólo de tenor que fué particularmente aplaudido, siendo ésta una de las obras bisadas; y "Decidme fuente clara", de J. Guerrero.

La segunda parte comenzó con el "O vos omnes", de T. L. de Vitoria, que fué una de las obras en que preferentemente se fijó el comentario por su propio mérito y por su delicada interpretación; a continuación, "Itzaya" (El boyero), de R. Usandizaga; "Fum, fum, fum", de Kurt Schindler; "Cuando vienes del campo", de J. Irigaray; y como final del programa "¡Viva Aragón!" de P. Retana, en la que el barítono señor Bengaray y el tenor señor Olaz hicieron gala de sus aplaudidas facultades para el canto.

Por último, y fuera de programa, se cantó el "Kalez kale" con acompañamiento de los txistularis de Iruña, Olazarán, Arrarás, Cabasés y de Frutos. Gustó mucho y hubo de ser repetida.

Tan enorme estuvo nuestra masa coral, en sus delicadísimas interpretaciones, que logró superar sus propios aciertos.

Antes de salir del teatro, puestos todos los espectadores en pie, tributaron al Orfeón una calurosísima ovación y don Remigio Múgica y los directivos eran continuamente asediados por las felicitaciones.

La visita a la Universidad de Verano

Don Domingo Miral y otros prestigiosos elementos de la Universidad de Verano se desviven por prestarnos toda clase de atenciones que, en nombre del Orfeón y en el propio nuestro, queremos agradecer públicamente con todo nuestro afectuoso reconocimiento.

Somos invitados a visitar la famosa Universidad; interesantísima institución, obra de la cultura, del empeño y de la eterna inquietud científica del eximio ex catedrático de la de Zaragoza, don Domingo Miral.

Los ciento sesenta excursionistas de Iruña, con profesores y estudiantes nos dirigimos a ella. Los txistularis inician una biribilketa y al momento se forma una alegre karrikadantza. Una interminable cadena de mutiles y bellísimas jóvenes salta al compás de los txistus animados por irrintzis de entusiasmo. Hace calor y se suda. Pero qué importa; el triunfo de nuestro orfeón ha superado a nuestros sueños y a nuestras esperanzas, y la alegría de todos se desborda con aquellas manifestaciones que tan espontáneamente salían del alma de la raza. ¡Hasta los casados ballaron la karrikadantza! Bien se comprobó el tantas veces mencionado aserto de Voltaire "Le peuple basque est le peuple que chante et que danse".

La comida

Tres hoteles se encargaron de dar satisfacción a la bien ganada comida. A los periodistas se nos concedió el privilegio — muchas gracias — de comer en compañía de las personalidades y de... las bellísimas excursionistas.

Humor... para prestar. Hasta el prestigioso arquitecto y dignísimo presidente de la masa coral señor Arteaga fué, en esta memo-

rabie ocasión, presidente del buen humor y de la sana alegría.

Preocupó un tanto la seriedad con que nos servía las neskatxa encargada de este menester y apostó un duro a que lograba hacerla reír. A los postres, al servirle la dijo: "Me deja usted helado". El señor Arteaga perdió el duro pero repitió el helado que estaba riquísimo, y a continuación hizo la apología de Amundsen "víctima de su frigerífico invento y del licor del Polo".

Hacia Erorkari

Nos acomodamos en los autobuses. Los txistularis llegan a ellos tocando un alegre pasacalles. Al partir el gentío congregado nos despidió con una ovación cerrada.

Partimos contentos. También dejamos un buen recuerdo.

Penetramos en nuestra Patria entre las grandiosas murallas rocosas de la imponente foz de Salvatierra.

La entrada en la bellísima capital del Valle de Roncal resultó de una vistosidad y animación admirables. Fuertes y apuestos muchachos y bellísimas señoritas vestían los ricos trajes típicos. De las otras villas del Valle habían acudido a Roncal gran parte de sus habitantes para recibir al orfeón y participar en el homenaje a su preclaro hijo Julián Gayarre. Una multitud acció la presencia de los orfeonistas con una formidable ovación y gritos de entusiasmo.

Hicieron los honores, a la Herada y durante nuestra estancia, brevísima pero agradable, las autoridades del Valle, don Valentín Gayarre, sobrino de nuestro gran cantor; el famoso escultor don Fructuoso Orduña y el aplaudido "divo" Pepe Romeu que se encuentra allí filmando una película de la vida del "Ruiseñor de la Montaña".

Homenaje a Julián Gayarre

Nos dirigimos al pequeño cementerio donde se halla instalado el soberbio y ya famoso mausoleo dedicado al inmortal y malogrado tenor vasco, que tuviera por cuna el bellísimo valle navarro de Erorkari.

La afluencia de gente es tan considerable que se llena el recinto del cementerio, y los que no pudieron pasar a él, que fueron la inmensa mayoría, se acomodan en compacto grupo en los repechos y salientes del terreno.

Comienza el Responso de Perossi, y el momento adquiere una solemnidad imponente. La devota actitud de la muchedumbre y la peregrina belleza del lugar, lujurante de vegetación, contribuyen a sublimarlo. En aquel recogido y retirado rincón, la naturaleza, muda, parecía llorar si lentamente conmovida por las patéticas notas que al desgranarse en el aire caían en nuestra alma como una esperanza "del más allá". El mismo don Remigio Múgica al cantar el "solo", parecía que ofrecía toda su alma en el aliento de su voz que en aquel sublime momento recogía la emoción de todos los presentes. Tan sentida fué la emoción, que con su voz logró avivar más la nuestra, y nos hizo recordar las lágrimas de gratitud y de reconocimiento que derramara, no ha mucho tiempo, cuando toda Navarra se asoció a su homenaje.

Allí quedó, con el religioso homenaje de nuestra oración, una hermosa corona de flores naturales, con cintas blancas, en las que se leía la siguiente inscripción: "El Orfeón Pamplonés, a nuestro Gayarre". Poco después, en el frontón, dedicaba el Orfeón un concierto a los habitantes del Roncal, ejecutando las bellas obras "Irutxito", del P. José Antonio de Donostia; "La Sardana de las monjas", de Morera. La jota de Larrea, en la que los señores Bengaray, Olaz y Echaña, cantaron, con la empu-

ñe de la Universidad de Verano.

De las palabras trasladadas a nosotros por el señor Miral, se deduce, en primer lugar, el acierto y la maestría insuperable del maestro Múgica y la disciplina de sus elementos para lograr, según podemos deducir lógicamente, de las manifestaciones de la señorita inglesa y que aludió el señor Miral, que el Orfeón Pamplonés es el mejor conjunto del mundo.

Nos quedamos en Roncal, sin decir de la vuelta, porque allí nos hubiéramos quedado para siempre, esperando, como el ángel del mausoleo de Gayarre, poder escuchar la voz del inmortal "divo".

La despedida que nos tributó el pueblo roncalés fué delirante.

SOBRE UNA ACTUACION

El Partido Nacionalista Vasco y los damnificados

Nada más elocuente que los hechos. Ellos, cuando guía la acción un sentimiento humanitario, practicando una de las facetas de la caridad, de hacer bien, sin mirar a quien, descubre claramente la intención sincera, borrando toda suspicacia, todo prejuicio en los detractores.

La labor realizada por el Partido Nacionalista Vasco en favor de los damnificados de Guipúzcoa la ha presidido un deseo firme, de proteger por igual, en la medida de sus fuerzas, a todos los damnificados que demandaron por su situación angustiosa un urgente apoyo.

Desde la tarde memorable en que varios camiones transportaron a Rentería — el pueblo más perjudicado — ropas en abundancia y muebles y comestibles bastantes a proporcionar a aquellas pobres gentes el reposo bien esperado y el alimento de que carecían entonces en absoluto, hasta hoy, en que la Junta se halla dispuesta a dar por terminada su benéfica actuación con el reparto de los fonos recaudados en la suscripción, ni un instante se ha tenido en cuenta el matiz ideológico de los favorecidos por los nacionalistas.

Pero no todos han querido entenderlo así. Ellos sabían positivamente, porque es del dominio público, que los nacionalistas obraron con lealtad, haciendo buen uso de la confianza que al entregarles sus donativos depositaron en la Junta de Socorros del Partido muchas personas de ideología completamente opuesta. Se acogió con tan grandes muestras de agrado la iniciativa del Partido Nacionalista Vasco, de acudir con toda urgencia sin esperar a los múltiples trámites que hacen interminable toda obra benéfica oficial, que fueron muchos los donantes de matiz político dispar del Nacionalismo, que acudieron seguidamente, en aquella hora de angustia, a proporcionar un valioso apoyo, que todos los patriotas han sabido agradecer.

En algún sector de Prensa gubernamental y en corrillos que no pueden recibir con agrado cualquier obra del Nacionalismo, por grande y beneficiosa que esta sea, se han hecho comentarios muy poco plausivos para quienes olvidándose en un momento de que pertenecían a una agrupación política, para mostrar exclusivamente su patriotismo, su amor a Euzkadi, acudieron con la prontitud que la gravedad de la hora requería en favor de los que demandaban un auxilio que, en otro caso, nadie les hubiera prestado.

Hemos vivido horas inolvidables en torno a esta cruzada de los Nacionalistas por mejorar la situación de los damnificados. A su lado hemos recorrido los pueblos azotados por la catástrofe en los primeros momentos de confusión. Hemos visto también cómo las emakumes donostiaras cuidaban con cariño maternal de la confección de los paquetes que conteniendo ropas y comestibles eran enviados a los pueblos, juntamente con el consuelo de sus palabras de aliento, que hacían más valioso el auxilio, por la unión de lo material y lo espiritual; cómo los mendigoizales guipuzcoarras acudían a los caseríos, infranqueables muchos de ellos en aquellos momentos, entregando socorros y trasladando muebles que eran enviados de Donostia por los nacionalistas. Y más tarde, a medida que transcurrían los primeros instantes de confusión, hemos contemplado esa misión anónima que exige toda buena obra, de ir atendiendo multitud de pequeñas demandas que se hacían de todos los rincones de la parte baja de Donostia y de distintos pueblos, que brotaban a medida que se iba conociendo la magnitud de la catástrofe. También en estos últimos días, fuimos testigos de la entrega de ganados en algunos caseríos, cuyos habitantes recibían comovidos, con lágrimas de gratitud, la llegada de aquellos animales domésticos, tan necesarios para el nekazari, que suplían a los desaparecidos por la acción de las aguas turbulentas.

Esta humanitaria campaña de los Nacionalistas en favor de los damnificados podrá ser de proselitismo. No debemos negarlo. Tenemos la creencia firme de que más proselitista para la causa de Dios hace la silueta de una hermana de la Caridad, recorriendo los tristes pabellones de un hospital, que todos los símbolos religiosos que hizo desaparecer la República española de las blancas paredes de estos benéficos centros.

El proselitismo de los Nacionalistas con su obra no encierra fin político alguno, porque el Nacionalismo es el sentido de la Patria, el amor a nuestras cosas. Por tanto, nadie puede mirar la obra del P. N. V. como una cruzada política.

Como partido político, ya que para sus desenvolvimiento como tal ha de actuar una organización patriótica, ninguno más indicado que el Nacionalista para recoger el sentir de un pueblo, cuya mayoría forma y obrando sus autoridades en Euzkadi como un Gobierno constituido, percatadas de que un llamamiento al de España caería en el vacío, realizaron la benéfica obra que hoy aplauden todas las personas que sienten en vasco y desprecian las banderías, los "ismos" en momentos de la trascendencia del que nos ocupa.

Nosotros, perfectamente compenetrados de ese sentir, que conocemos a fondo la actuación benéfica y acatante de la Junta de Socorros del Partido Nacionalista Vasco en favor de los damnificados de Guipúzcoa, creemos necesario hacer constar aquí algo de lo que fué y del espíritu que animó a los patriotas que con tan grande entusiasmo y desinterés laboraron.

Es de justicia lo expongamos. Y nó para convencer a nadie.

ANTONIO DE GARRIZ.

El Orfeón de Pamplona trae un abrazo cordial para la Junta navarra del gran Valle de Roncal

Canto mi copla navarra a la mujer roncalesa, tesoro de valentía, de virtud y de belleza.

En la tumba de Gayarre ha cantado el Orfeón, dejando flores, plegarias y el alma en una canción.

Por último se cantó el "Kalez Kale", de Sorozábal.

El público premió cada una de las obras con delirantes ovaciones.

Obsequio de la Junta general del valle de Roncal

A continuación se inició una animadísima romería, en la que los incansables txistularis superaron su propio esfuerzo. La animación en aquellos momentos era indecible.

En la Casa del Valle, la Junta general del mismo hizo servir una suculenta merienda en obsequio de los orfeonistas, que éstos supieron agradecer.

Valiosas manifestaciones

Decimos al principio que íbamos a consignar unas interesantes manifestaciones, que son, en realidad, las que con verdadera fuerza reflejan el enorme éxito de nuestro Orfeón y la indiscutible valía de su director.

Al fondo del salón, donde tenía lugar el ágape, vimos, en compañía de don Remigio, a don Domingo Miral, hombre de vastísima cultura, quien, como hemos dicho antes, tan acendrados afectos guarda para nuestro pueblo, y por cuyo resurgimiento sueña y trabaja.

No vacilamos un momento en solicitar su valiosa opinión, y a él nos dirigimos.

Nos acogió afectuosamente, con una sencillez atrayente.

—De tal manera — dice — nos ha cautivado la actuación de la masa coral navarra, que hemos venido al Roncal, por oír el Responso de Perossi, los profesores y más de cuarenta y cinco alumnos de la Universidad, quedándose allí varios sin poder hacerlo por no tener cabida en los coches, ya que este viaje nuestro ha sido improvisado.

Entre los profesores se encuentran aquí don Fernando Romero y familia, don Carlos Riva, catedrático de la Universidad de Zaragoza y de la de Jaca, don Ricardo del Arco, catedrático de ambas universidades y archivero de Huesca, don Félix Weil, profesor de alemán, don Andrés Sauvequians, catedrático de francés y otros.

El señor Weil, acaba de confesarme que el día de hoy ha sido uno de su vida, en que ha experimentado mayores emociones.

Una señorita inglesa que hace cinco años viene a la Universidad de Jaca, y que habla el castellano perfectamente, nos ha manifestado que ha visto desfilar por Londres las mejores masas corales del mundo, siendo de todas ellas la mejor la de Budapest, que tenía indudablemente, mejores voces que nuestro Orfeón, pero el conjunto, es enormemente superior el de la masa coral navarra.

Y añade: "Tengo grandes deseos de ir a hablar por Navarra".

Nosotros nos aventuramos, tímidamente, a confesar: Bien preciso es que usted vaya. Es necesario despertar en el pueblo vasco la conciencia de sus valores morales, sin la cual naufraga la posibilidad de su resurgimiento y de su obra peculiar, que será la única efectiva y de positivos resultados.

Don Domingo Miral, es actualmente, y desde hace mucho tiempo, uno de los puntales más seguros del proyecto de nuestra Universidad Vasca.

Actualmente todas las fuerzas vivas de Jaca dedican un cordial homenaje a este hombre eminente que es, según artístico peregrino a él dedicado, alma, cerebro y nervio de la Universidad de Verano.

De las palabras trasladadas a nosotros por el señor Miral, se deduce, en primer lugar, el acierto y la maestría insuperable del maestro Múgica y la disciplina de sus elementos para lograr, según podemos deducir lógicamente, de las manifestaciones de la señorita inglesa y que aludió el señor Miral, que el Orfeón Pamplonés es el mejor conjunto del mundo.

Nos quedamos en Roncal, sin decir de la vuelta, porque allí nos hubiéramos quedado para siempre, esperando, como el ángel del mausoleo de Gayarre, poder escuchar la voz del inmortal "divo".

La despedida que nos tributó el pueblo roncalés fué delirante.

J. M. Valencia.

Para la película del "Ruiseñor de la Montaña"

Con objeto de representar una escena de la vida de Gayarre en la película que se ha filmado en el Roncal titulada el "Ruiseñor de la Montaña", en la cual interviene el Orfeón Pamplonés, se ruega a todos los orfeonistas — señoritas, caballeros y niños — acudir hoy al domicilio social de doce a doce y cuarto del mediodía.



Junto a famoso mausoleo, de sublime concepción y ejecución admirable, que Benlure dedicara a su amigo del alma, nuestro llorado Gayarre, las bellísimas roncalesas y apuestos muchachos roncaleses, ataviados con sus ricos trajes típicos se disponen a perpetuar el momento del homenaje que el Orfeón Pamplonés dedicó el domingo al inmortal "divo". En el centro aparece sentado, el eximio director del Orfeón, don Remigio Múgica. (Foto Rodríguez)